

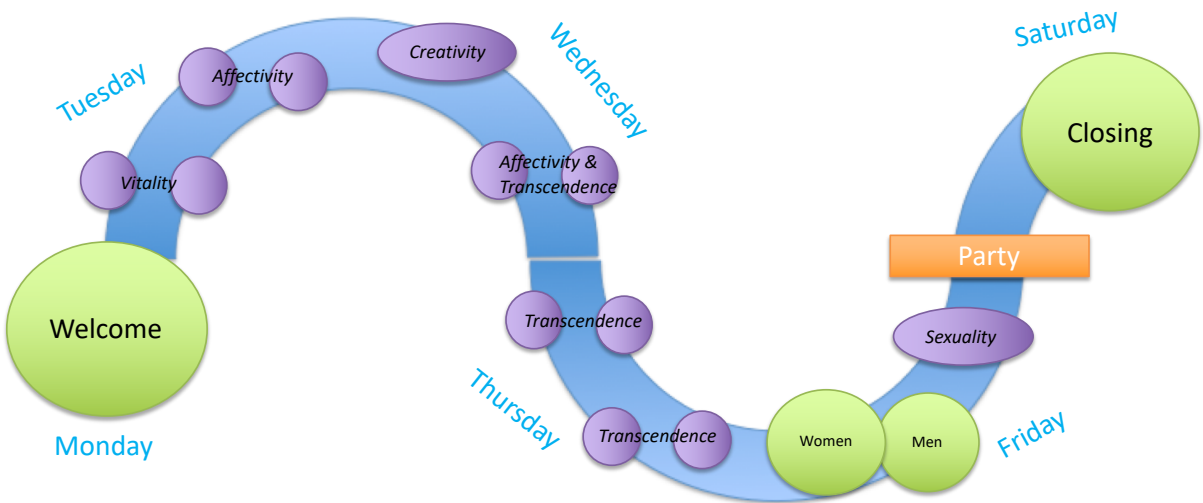


English.....2

Français.....15

Español.....28

日本.....40



Main lines of vivencia during the Encounter

# English



## **Salamat Datang Welcome!**



Thank you for travelling to Bali, so we can be with each other at this first Biodanza World Encounter!

I am passionate about connecting people... and my wish is to bring dancers together especially from areas where Biodanza is still growing and not very widespread yet.

My vision is to connect people from Asia, Australia and New Zealand and I was sure that friends from other regions would join us. With the international team we brought 175 friends together from over 20 countries and all continents. I imagine Rolando Toro Araneda is looking down from heaven...happily... as he had a vision to dance with the world. And that vision is growing.

What moved me deeply by organizing the Biodanza Congress in Europe of 2016, was the Love for Biodanza we all shared, and our love for Life. I wish for this World Encounter on Bali that it will strengthen our international friendships and it will build our global community of Biodanza in the world.

We came to Bali to be personally nurtured in the dance, to grow, to explore, to relax and to enjoy ourselves. With a wonderful international team we created this programme which allows you to be in the vivencias in the mornings and evenings, and to enjoy Bali in the afternoons.

Let us enjoy this wonderful week together

To celebrate Life

To connect to our Soul

Let's be grateful for being here on Bali, the island of gods and goddesses...

Let's be in bliss this week, and inspire others around us and back home when we return.

*Embrace, Reinder Schonewille*



## The International Team

### Reinder Schonewille Organiser and Didactic Facilitator in Netherlands



Needless to say: Biodanza works! I myself got hooked since my very first vivencia. And actually, in 2009 my first Biodanza groups were in the USA because my American friends saw something happening in me that they wanted too. Now I love facilitating Biodanza in my weekly group in The Netherlands and at other events. I also apply Biodanza also within organizations in my consulting business. Biodanza is meaningful for leaders and teams, by connecting them and also by bringing them in contact with their shared values. Biodanza adds value on a very deep level in all human dimensions. It really makes this world a better place!

### Ricardo Toro Duran Director of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France

A titular facilitator and didactician of Biodanza™, Ricardo was trained by the creator of Biodanza's worldwide movement, Rolando Toro Araneda, his father.

Trained in psychology at the United Metropolitan University of Sao Paulo, Brazil, he worked in psychiatric hospitals with therapeutic groups in rehabilitation of the human person.

Specialized in "Minotaure Project" training and in the work with the Third Age, he has realized and coordinated regular groups of Biodanza™ for the 3rd age since 1994 in connection with the Municipal Prefecture and the Municipal Secretariat of the Family and the Well-Being of Sao Paulo. He regularly teaches in Brazil, Chile, Argentina, France, Belgium, the Netherlands, Spain, Portugal, Italy and Germany.



Ricardo is also the President of the Center for Investigation and Rehabilitation for Human Development.

### Veronique Hustin Facilitator and Coordinator of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France



Next to facilitating Biodanza, Véronique is a graduate in logistics marketing and business organization. She is responsible for Quality, Health, Environment and Communication in an expanding international logistics group and organizational consultant. She is also Founder of the project "Let's begin with Peace" of the Junior Chamber of Economy of Liège, and worked in collaboration with the Council of Europe in Strasbourg.

She is a director of "MaTRIS asbl, an association of people from diverse backgrounds who work together to promote the exploration of relationships between people and institutions: they firmly believe that the engine of transformation of an institution, which gives it its vitality, it is the person in his role.

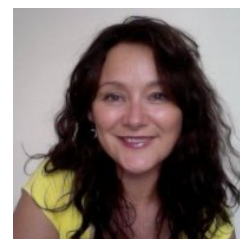
**Catherine Borgeaud**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**



Since discovering Biodanza in 2000 I have been deeply moved by this powerful tool of pleasurable transformation... From my passion to bring more love and harmony into human relationships, I started regular Biodanza activities in Australia in 2007. I now love assisting the blossoming of new facilitators through the Australian school. For years I have accompanied people with various other tools including Voice Dialogue, Energetic Treatments, Meditation and Cranio-Sacral therapy.

**Kate Clement**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**

I live in Australia and have been doing Biodanza since 1999. Seeing people with light in their eyes, love in their hearts and fired up with a passion to live – this is my inspiration in Biodanza. This is why I dance Biodanza, facilitate Biodanza and why I am a School Director. It is a joy to play a part in the lives of people that do Biodanza and to pass on the gifts of the system in the School in Australia.



**Naoko Tsutsui**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Tokyo, Japan**

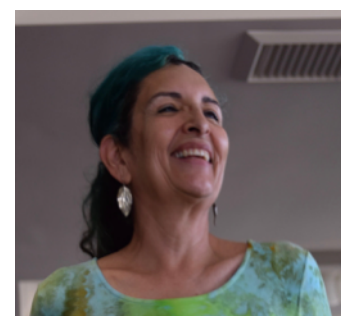


Hello, I'm Naoko from Japan and I am a co-director of the Biodanza School of Tokyo-Kanagawa. I have been enjoying Biodanza since 2000 and facilitating vivencias since 2006.

Why am I so fascinated with Biodanza? ... Because Biodanza gives me the feeling of belonging to the world and teaches me that the life is worthwhile to live even in the time of difficulties. It also teaches me how to love each life. I am so excited about this opportunity to see and dance with people from all continents. Let's enjoy every minute!

**Carmen Llamas**  
**Director of The Los Angeles School of Biodanza**

My initial contact with Biodanza was in 2004. Such was the impact of this discipline that I decide to train as a facilitator in the San Francisco School of Biodanza, and became didacta in 2014. This practice, besides the fact that it has enriched and transformed my life, has also given me the opportunity to travel and share it with people all over the world. It is through these years of experience, travel and encounters, that I continue to enrich my story and define my present day, to share with humanity.



**Linda Torres**  
**The Los Angeles School of Biodanza**



I fell in love with biodanza instantly, after experiencing a vivencia for the first time, I knew this was for me. After approximately 13 years of practicing Biodanza there is no doubt that this is what I want and need to do for myself and to honor the love of dance that my mother has inherited/embodied in me. Biodanza has provided me with the opportunity to do everything I love, dancing, travelling, transformation and creating new friendships, all while making a difference to people's lives.

# Programme

## Biodanza World Encounter, Bali 2018

---

<b>Sunday, February 25<sup>th</sup></b>	
all day	Arrivals, swim, sun and socialise
20.00	Social evening meeting each other Main swimming pool area and central garden
<b>Monday, February 26<sup>th</sup></b>	
all day	Arrivals, swim, sun and socialise
13.30 - 15.30 18.00 - 19.00	<b>Registration Biodanza World Encounter</b> In Central Garden
15.00	Doors open of Central ball room
15.30	<b>Welcome Ceremony &amp; Opening Vivencia: “Connect to the world”</b>  Playful integrating vivencia to get to know each other. Meet your friends coming from all over the world.  <i>Reinder Schonewille and Team</i>  Language: English Translation into: French, Japanese, Spanish, Italian  Central ball room
18.30	<b>Welcome Dinner in Special Balinese Setting</b>  <i>Please join us and enjoy meeting everybody at the welcome dinner!</i> Register at hotel reception or restaurant  Restaurant
<b>Tuesday, February 27<sup>th</sup></b>	
07.00 - 10.00	<b>Breakfast</b> Restaurant
07.30 - 08.30	<b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board in central garden

<p>(09.45 doors open) 10.00 - 12.00</p>	<p><b>Vivencia: <i>Explore the world. Play and dance beyond the cultures</i></b></p> <p>We'll make a journey around the world and play with the energies of all continents. We shall flow together and dissolve into an ocean of connected souls. Feel you are part of the world and you belong in the world, regardless of your background. Let us co-create a world without boundaries. We are all One.</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japan)</i> <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i></p> <p>Language: English + Japanese Translation into: French</p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: <i>Tropical Vital Bliss</i></b></p> <p>In a tropical place we have a wonderful opportunity to experience a different pace of living. I invite you to a vivencia that awakens your inner flow in tune with this land and place. Feel your jetlag and travel stresses ease away as you enter a state of natural and delicious vitality.</p> <p><i>Kate Clement (Australia)</i></p> <p>Language: English Translation into: French, Spanish</p> <p>Entrance ball room</p>
<p>12.00 - 18.00</p>	<p><b>Free afternoon for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Optional organised trips are arranged from 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
<p>17.00-17.45</p>	<p>Optional: Sharing and/or support</p> <p>Yoga-hut</p>	
<p>(17.45 doors open) 18.00 - 20.00</p>	<p><b>Vivencia: <i>Affectivity and Transcendence, potentials of cosmic unity</i></b></p> <p>We have the need to create a poetry of human relations, of another way to perceive life, an access to paradise-like experience, a sense of humor, a music of living together, an access to joy and to the pleasure of living. We could define the feeling of love as the supreme expression of the contact with life. Biodanza favors the movement and the expression which allows the persons to enter in profound contact with themselves, with the other, with nature, with the restitution of the sacredness of life.</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i> <i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Language: French, English + Español</p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: <i>Touching the Heart</i></b></p> <p>Experiences the profound connection of ours souls, when we allow our hearts to be truly touched, moved by witnessing the true beauty in all.</p> <p><i>Carmen Llamas (USA)</i> <i>Linda Torres (USA)</i></p> <p>Language: English, Español Translation into: French</p> <p>Entrance ball room</p>
<p>20.00</p>	<p>Dinner in Restaurant. Register at hotel reception or restaurant</p>	

## Wednesday, February 28<sup>th</sup>

07.00 - 10.00	Breakfast in Restaurant	
07.30 - 08.30	<b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board	
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<p><b>Vivencia: <i>Existential Creativity</i></b></p> <p>Creativity shows itself in the human being as an impulse of innovation in front of reality. The creative action forms a unique language departing from the Vivencia. The creative action is always the expressive result of living. When we understand that we are capable of change, to innovate and reinvent our reality tending towards renovation we open spaces to live in wholeness and major joy. Creativity in Biodanza is as well an artistic proposition as a profound possibility of renovation of existential creativity.</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i></p> <p>Language: Français + Español. Translation into: English, Japanese</p> <p>Central ball room</p>	
12.00 - 18.00	<p><b>Free afternoon for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Optional organised trips are arranged from 13.00 - 17.00:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
17.00-17.45	<p>Optional: Sharing and/or support</p> <p>Yoga-hut</p>	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: <i>In the Embrace of the Heart</i></b></p> <p>We invite you to a deep, slow journey. Melting towards the timeless flow of the heart. Within this embrace we can be more open to the peace of wisdom and unconditional love that embraces all life and all possibilities.</p> <p><i>Catherine Borgeaud (Australia)</i> <i>Kate Clement (Australia)</i></p> <p>In: Français + English</p> <p>Entrance ball room</p>	<p><b>Vivencia: <i>Blooming into softness &amp; openness</i></b></p> <p>When we feel pain or fear, our bodies get frozen, only love and affection can melt them away. In this vivencia, we softly come back into our deep hearts and openly reconnect with our true nature, surrounded by warm and sacred souls.</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japan)</i></p> <p>Language: English + Japanese Translation into: French</p> <p>Central ball room</p>
20.00	<p><b>Dinner</b> Restaurant. Register at hotel reception or restaurant</p>	



<b>Thursday, March 1<sup>st</sup></b>			
07.00 - 10.00	<b>Breakfast</b> in restaurant		
07.30 - 08.30	<b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board		
08.30 – 09.30	<p><b>Meditation</b></p> <p>Meditation opens the way to Transcendence. To transcend means going over a limited vision, over the diversity of cultural beliefs, to re-establish the contact with real Life that lives in us and putting in links one another, on the same level, This meditation will help us to calm down our mental, our emotions and our physical tensions, to prepare us to enter in the Transcendence vivencia where it will be proposed to us to recover our divine potentials in order to integrate them in the manifestations of our day-to-day life. To transcend allows to have a clearer vision of the events and relationships in our life and not to be anymore in a reaction state, but in an action that unites heart and soul.</p> <p><i>Vincenzo Avallone (Italy)</i></p> <p>Language: English + Italian. Translation into: French, Japanese</p> <p>Central ball room</p>		
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Vivencia: Transcendence</b></p> <p><i>"I am a particle among all the particles of the Great Incandescent Soul"</i></p> <p><i>The effects of Biodanza, in the line of Transcendence, enlight us as to the experience known as "Connection to Totality".</i></p> <p><i>The intimate feeling of being connected to nature and to the neighbor is a remarkable experience accessible to few individuals in a life and in our society.</i></p> <p><i>To live it once and for all is enough to trigger a radical change of attitude towards life, to others and to oneself.</i></p> <p><i>To know with absolute certainty that we are not isolated but that we all participate in the unifying movement of the cosmos is enough to move our scale of values.</i></p> <p><i>[Rolando Toro Araneda]</i></p> <p>This vivencia will allow us to experience connection to the Totality, in this dazzling beauty of the Balinese spirit. The gift of a very special experience, radiant and exquisite, that will permeate every cell of ours. It will be preceded, for those who would like to, by a meditation in nature, to connect us to this unity of the Totality, the Other and the Self, intimately and substantially integrated.</p> <p><i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Language: English, French</p> <p>Central ball room</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Vivencia: Connecting with our ancestors.</b></p> <p>Dance the inner journey to be open, reconnect, and receive the gifts/legacy from our ancestors</p> <p><i>Linda Torres (USA)</i> <i>Carmen Llamas (USA)</i></p> <p>Language: English, Spanish Translation into: French</p> <p>Entrance ball room</p> </td> </tr> </table>	<p><b>Vivencia: Transcendence</b></p> <p><i>"I am a particle among all the particles of the Great Incandescent Soul"</i></p> <p><i>The effects of Biodanza, in the line of Transcendence, enlight us as to the experience known as "Connection to Totality".</i></p> <p><i>The intimate feeling of being connected to nature and to the neighbor is a remarkable experience accessible to few individuals in a life and in our society.</i></p> <p><i>To live it once and for all is enough to trigger a radical change of attitude towards life, to others and to oneself.</i></p> <p><i>To know with absolute certainty that we are not isolated but that we all participate in the unifying movement of the cosmos is enough to move our scale of values.</i></p> <p><i>[Rolando Toro Araneda]</i></p> <p>This vivencia will allow us to experience connection to the Totality, in this dazzling beauty of the Balinese spirit. The gift of a very special experience, radiant and exquisite, that will permeate every cell of ours. It will be preceded, for those who would like to, by a meditation in nature, to connect us to this unity of the Totality, the Other and the Self, intimately and substantially integrated.</p> <p><i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Language: English, French</p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: Connecting with our ancestors.</b></p> <p>Dance the inner journey to be open, reconnect, and receive the gifts/legacy from our ancestors</p> <p><i>Linda Torres (USA)</i> <i>Carmen Llamas (USA)</i></p> <p>Language: English, Spanish Translation into: French</p> <p>Entrance ball room</p>
<p><b>Vivencia: Transcendence</b></p> <p><i>"I am a particle among all the particles of the Great Incandescent Soul"</i></p> <p><i>The effects of Biodanza, in the line of Transcendence, enlight us as to the experience known as "Connection to Totality".</i></p> <p><i>The intimate feeling of being connected to nature and to the neighbor is a remarkable experience accessible to few individuals in a life and in our society.</i></p> <p><i>To live it once and for all is enough to trigger a radical change of attitude towards life, to others and to oneself.</i></p> <p><i>To know with absolute certainty that we are not isolated but that we all participate in the unifying movement of the cosmos is enough to move our scale of values.</i></p> <p><i>[Rolando Toro Araneda]</i></p> <p>This vivencia will allow us to experience connection to the Totality, in this dazzling beauty of the Balinese spirit. The gift of a very special experience, radiant and exquisite, that will permeate every cell of ours. It will be preceded, for those who would like to, by a meditation in nature, to connect us to this unity of the Totality, the Other and the Self, intimately and substantially integrated.</p> <p><i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Language: English, French</p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: Connecting with our ancestors.</b></p> <p>Dance the inner journey to be open, reconnect, and receive the gifts/legacy from our ancestors</p> <p><i>Linda Torres (USA)</i> <i>Carmen Llamas (USA)</i></p> <p>Language: English, Spanish Translation into: French</p> <p>Entrance ball room</p>		

12.00 - 18.00	<b>Free afternoon for:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<b>Optional organised trips are arranged from 13.00 - 17.00:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
17.00-17.45	Optional: Sharing and/or support  Yoga-hut	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<b>Vivencia: <i>Spirit in your Life</i></b>  Invitation to feel the Spirit of Life and yourSelf and experience the sacredness of our existence. We shall dance with our inner beauty, purity and we'll connect to our Soul. Feel your intentions for the good for All, including ourselves.  <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i>  Language: English Translation into: French, Spanish  Central ball room	<b>Vivencia: <i>In the Source of Love</i></b>  In this vivencia, I invite you to reach the deepest core of yourself where the limit dissolves between you and the infinity of life.  <i>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</i>  Language: English & French  Entrance ball room
20.00	<b>Dinner</b> Restaurant. Register at hotel reception or restaurant	
<b>Friday, March 2<sup>nd</sup></b>		
07.00 - 10.00	<b>Breakfast</b> Restaurant	
07.30 - 08.30	<b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board	
10.00 - 12.00	<b>Vivencia: <i>The Pleasure of Being Woman</i></b>  “Who are you as a woman, as this unique feminine form of life? Do you love yourself? Is your sensuality truly yours and enjoyable?”  When we become free of the criteria of culture, society or other people about how to be ‘sexy’ or what is pleasurable, when we can respect and welcome any inner feelings, pleasures and sensitivity, a blissful state of self-love blossoms and the bliss of life dances us endlessly.	<b>Vivencia: <i>Deep masculinity</i></b>  What does it mean to be a man today? How to be a sensitive and affective man and to have a masculine posture? How to create new ways of relating with women? In Biodanza the rescue of profound masculinity is realized through vivencias which are related to archetypes and to images of the unconscious in order to save the courage to be a fully filled man, full of masculine identity.  <i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i> <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i>

	<p><i>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</i>  <i>Naoko Tsutsui (Japan)</i>  <i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Language: English, French, Spanish  Translation into: Japanese, Italian</p> <p>Central ball room</p>	<p>Language: French + English  Translation into: Spanish</p> <p>Entrance ball room</p>
12.00 - 18.00	<p><b>Free afternoon for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Optional organised trips</b> are arranged from 13.00 - 17.00:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
17.00-17.45	<p>Optional: Sharing and/or support  Yoga-hut</p>	
(17.45h doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: <i>Tending the Flame of Eros</i></b></p> <p>It can seem as if the initial sparks of desire between us are a cosmic chance of Cupid. But really his arrow has simply awoken what is within us. From the magic of the first flame to the maturing moments of relationship, we can cultivate the presence of Eros within and between us. Eros does not care how long we have been together, its flame is eternal.</p> <p><i>Kate Clement (Australia)</i>  <i>Claudio Gomes (Brazil, Australia)</i></p> <p>Language: English  Translation into: French, Spanish, Japanese</p> <p>Central ball room</p>	
20.00	<p><b>Dinner in Special Balinese Setting</b></p> <p><i>Let us Celebrate our time together at the celebration dinner in Balinese setting</i></p> <p>Restaurant</p>	
Friday evening:	<p><b>(Swimming pool) Celebration Party</b></p> <p><i>Enjoy the Dancing Together, celebrating the wonderful week!</i></p> <p>Central ball room   Sunshine swimming pool area   Central garden</p>	

**Saturday, march 3<sup>rd</sup>**

07.00-10.30	<b>Breakfast</b> Restaurant
10.30-13.00	<b>Closing ceremony &amp; Closing vivencia</b>  Let's integrate and celebrate our time together in this vivencia of gratitude and love. To bring your experiences home to your loved ones.  <i>Reinder Schonewille &amp; Team</i>  Language: English Translation into: French, Spanish, Japanese  Central ball room
	Lunch & Farewell



## Guidelines for this Biodanza World Encounter

Please take these items in consideration to create a wonderful encounter together:

1. **Our organisation counter** is located in the central garden. We will be available 30 minutes before and after the vivencias. An information board will be visible for our communication to you at this location. Please check it out daily for updates.
2. **Be on time.** Please, respect the time-schedule. To have this encounter work for us, and for the restaurant, we need to stick to our times. We will start and finish the vivencias on time. You can enter the ball rooms **15 minutes** before the start.
3. For ball room 2 we allow **a maximum of 75 dancers**. We will count the people entering the vivencia room. When full, please honor the hosts and join another vivencia in ball room 1.
4. Please honor our **team and volunteers** and follow their instructions. We all do our very best to support you and create a wonderful encounter. Be constructive when issues/problems arise.
5. **About the air conditioning** and opening of doors/windows in the ball rooms: please, do not change the settings, ask a team member to adjust it to your needs.
6. We did our very best to arrange **translation** for the vivencias. In the programme you will see the languages spoken in the sessions. It could be that these languages change, or that you like a particular language. Please arrange it yourself with a group of fellow participants and inform the facilitator.
7. **Emergencies.** Some hotel personnel can give first aid, and we have an Emergency Doctor available during the entire encounter. Please contact the hosts, organisation desk or hotel reception in case of urgent need.
8. **Be in feedback** with yourself, and with others. Feel for yourself what you want and need and take your breaks. Enjoy and nurture yourself in the gardens and pools.
9. **Non hotel guests.** Please respect the policy that if you like to use the hotel facilities before/after the vivencias – like swimming or relaxing in the garden – that you buy a “day pass” at the hotel reception for 100.000 IDR per day.
10. **Restaurant:** you can register for lunch and dinner at the hotel reception and restaurant. Do not take plates/glasses and food outside of the restaurant area. When you bring your **own food**, please find a nice place outside of the hotel, or in your hotel room.  
  
Of course, you are free to choose your lunch and dinner options. But we would really love to have dinner together and the hotel is setting up buffets for us. It would be very nice you join us especially for the “Welcome dinner” on Monday evening and the “Celebration Night” on our last Friday evening. The hotel is not the cheapest option in the area, but the setting is very nice. You can register at the hotel.
11. **Coffee/tea/drinks and snacks** are available for purchase in the hotel

12. **No smoking** inside the hotel building and biodanza ball rooms. No (camp) fire allowed unless organized by the hotel personnel or organization.
13. **Table for flyers.** There is a dedicated place in ball room 1 to put your flyers, promotion material from Biodanza etc.. Please put flyers only at this table, as we like to keep the encounter clear and neat. At other places they will be removed.
14. **Shoes.** Please take of your shoes before you enter a ball room. You can leave them outside of the room, or place them aside. We want to keep the floors clean.
15. **Mobile phones.** Please have your mobile phones switched off or silent during the vivencias.
16. For your **trips and excursions**, we are organizing a “travel agency” in the hotel and a desk in the main garden. You can ask questions and book tours. We are organizing special trips in the afternoon from 13.00 – 18.00 between the vivencias. Explore Bali, it has beautiful spots!
17. **Photos**
  - Please, do NOT take photos during vivencias. Taking photos during the opening ceremony is OK (photos for personal use only, not for publishing). Of course, you can take personal photo’s before and after the vivencias
  - Let us make a compilation of the nicest photos of our stay on Bali in our closed Facebook Group and post your photos in this group
  - Please, be aware that some people don’t like to be on photos, or don’t want to be visible on Facebook. Ask permission from the people who are clearly visible on the photo before you post it online
  - Important, these photos in our closed Facebook Group are for personal use only. Ask permission from photographer for using these photos before publishing or using/sharing them online
  - Until April 1<sup>st</sup> 2018, you can email the organization if you are visible on photos which you don’t want. These photos will be erased from the Facebook Group
  - Again, all these photos are for **personal use only**. You can not use them online or in your promotion materials without permission by the organisation.
  - After the encounter, a selection of these photos will be made visible at [www.biodanzaworld.com](http://www.biodanzaworld.com) so you can still see them later.
18. Please join the **Facebook group** to get to know each other and read the latest information.  
Facebook group: <https://www.facebook.com/groups/137333240198091/>  
Facebook page: <https://www.facebook.com/BiodanzaWorldEncounter/>

**Thank you, let’s have a wonderful encounter together!**

# Français



THE  
**MANSION**  
*Bali*



# Salamat Datang Bienvenue!



Merci d'avoir voyagé jusqu'à Bali, nous pouvons ainsi se retrouver ensemble pour cette première Rencontre Mondiale de Biodanza.

Connecter les gens entre eux me passionnent... et mon souhait est de réunir les danseurs ensemble tout particulièrement dans des endroits où la Biodanza est en croissance et pas encore très répandue.

Ma vision est de connecter des personnes de l'Asie, l'Australie, la Nouvelle Zélande et j'étais certain que des amis d'autres endroits se joindraient à nous. Avec l'équipe internationale, nous avons réunis 175 amis ensemble venus de 20 pays et de tous les continents . J'imagine Rolando Toro Araneda qui nous regarde depuis le paradis... joyeusement... comme il avait eu la vision de danser avec le monde. Et cette vision est en train de grandir.

Ce qui m'a profondément motivé à organiser le Congrès de Biodanza en Europe en 2016, était l'amour pour la Biodanza que nous partageons tous, et notre amour pour la vie. Je souhaite que pour cette Rencontre Mondiale à Bali qu'elle renforce nos liens d'amitié internationaux et construise notre communauté globale de Biodanza à travers le monde.

Nous sommes venus à Bali pour être personnellement nourris dans les danses, pour évoluer, explorer, se relaxer et prendre du bon temps. Avec une formidable équipe internationale, nous avons créé le programme qui vous permet de participer aux vivencias le matin et en soirée, et de profiter de Bali durant l'après-midi.

Profitons de cette merveilleuse semaine tous ensemble

Pour célébrer la vie

Pour se connecter à notre âme

Pour être reconnaissant d'être ici à Bali, l'île des Dieux et des Déesses...

Soyons dans le bonheur cette semaine, et inspirons ceux qui nous entoure et ramenons ce bonheur à la maison à notre retour!

*Etreinte, Reinder Schonewille*



# The International Team

**Reinder Schonewille**  
**Organiser and Didactic Facilitator in Netherlands**



Envie de dire: la Biodanza fonctionne! J'ai moi-même été stupéfait depuis ma première vivencia. Et en réalité, en 2009 mon premier groupe de Biodanza se trouvait aux USA car mon amie américaine voyait qu'il se passait quelque chose en moi qu'elle voulait également vivre. Aujourd'hui, j'adore faciliter la Biodanza dans mes groupes hebdomadaires aux Pays Bas et dans d'autres événements. J'applique également la Biodanza dans les organisations dans mon business de consultance. La Biodanza occupe une place significative pour les leaders et les équipes, en les connectant et aussi en leur apportant des contacts avec des valeurs communes. La Biodanza ajoute de la valeur à un niveau vraiment très profond dans toutes les dimensions humaines. Elle fait vraiment de ce monde un endroit meilleur!

**Ricardo Toro Duran**  
**Director of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France**

Facilitateur titulaire et didacticien de Biodanza<sup>tm</sup>, Ricardo a été formé par le créateur du mouvement mondial de Biodanza, Rolando Toro Araneda, son Père. Formé en psychologie à l'Université Métropolitaine Unie de Sao Paulo, Brésil, il a travaillé en hôpital psychiatrique avec des groupes thérapeutiques en réhabilitation de la personne humaine. Spécialisé en formation « Projet Minotaure » et dans le travail avec le Troisième Age, il a réalisé et coordonné des groupes réguliers de Biodanza pour le 3ème âge depuis 1994 en lien avec la Préfecture Municipale et le Secrétariat Municipal de la Famille et du Bien-être social de Sao Paulo. Il donne régulièrement des cours au Brésil, au Chili, en Argentine, en France, en Belgique, aux Pays-Bas, en Espagne, au Portugal, en Italie et en Allemagne.



Ricardo est également le Président du Centre d'Investigation et de Réhabilitation pour le Développement Humain.

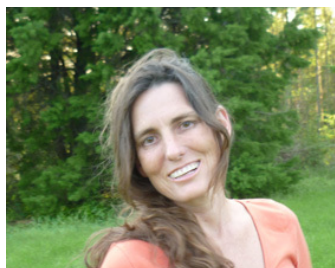
**Veronique Hustin**  
**Facilitator and Coordinator of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France**



Véronique est diplômée en marketing logistique et organisation d'entreprises. Elle est responsable de la Qualité, de l'Hygiène, de l'Environnement et de la Communication dans un groupe international de logistique en pleine expansion (JostGroup) et consultante en organisation. Elle est également Fondatrice du projet « Let's begin with Peace » de la Jeune Chambre Economique de Liège, et a travaillé en collaboration avec le Conseil de l'Europe à Strasbourg.

Elle est aussi administratrice de "MaTRIS asbl, association de personnes, issues d'horizons divers, qui travaillent ensemble à promouvoir l'exploration des relations entre personne et institution : elles croient fermement que le moteur de la transformation d'une institution, ce qui lui donne sa vitalité, c'est la personne dans son rôle.

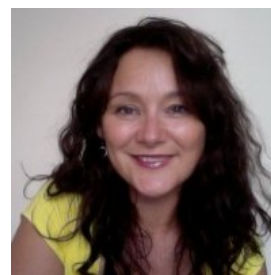
**Catherine Borgeaud**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**



Depuis que j'ai découvert la Biodanza en 2000, j'ai été profondément animée par ce puissant outil de plaisante transformation... Par ma passion d'apporter plus d'amour et d'harmonie dans les relations humaines, j'ai commencé des activités régulières de Biodanza en Australie en 2007. Maintenant j'adore accompagné l'épanouissement de nouveaux facilitateurs à travers l'école australienne. Depuis plusieurs années, j'ai accompagné des personnes avec différents outils incluant le Dialogue de la Voix, les Traitements Energétiques, la Méditation et la Thérapie Cranio-Sacrée.

**Kate Clement**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**

Je vis en Australie je pratique la Biodanza depuis 1999. Voir les gens avec la lumière dans leurs yeux, l'amour dans leurs coeurs et s'enflammer avec la passion de vivre – ceci est ce qui m'inspire en Biodanza. C'est pourquoi je danse la Biodanza, je facilite la Biodanza et je suis Directrice d'Ecole. C'est une joie de jouer une part dans la vie des gens qui font de la Biodanza et de passer les cadeaux de ce système dans l'Ecole en Australie.



**Naoko Tsutsui**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Tokyo, Japan**

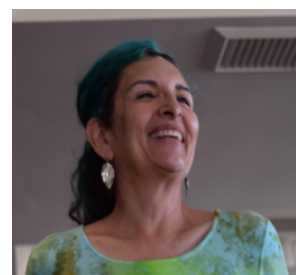


Bonjour, je suis Naoko du Japon et je suis co-directrice de l'Ecole de Biodanza à Tokyo-Kanagawa. J'apprécie la Biodanza depuis 2000 et je facilite des vivencias depuis 2006.

Pourquoi suis-je autant fascinée par la Biodanza? ... Parce que la Biodanza me donne le sentiment d'appartenir au monde et m'apprend que la vie en vaut la peine d'être vécue même dans les moments de difficultés. Cela m'apprend également comment aimer chaque vie. Je suis tellement excitée par cette opportunité de voir et de danser avec des personnes de tous les continents! Profitions de chaque minute!

**Carmen Llamas**  
**Director of The Los Angeles School of Biodanza**

Mon premier contact avec la Biodanza était en 2004. L'impact de cette discipline fut tel que j'ai décidé de me former comme facilitatrice à l'Ecole de Biodanza de San Francisco, et je suis devenue dicacte en 2014. Cette pratique, outre le fait qu'elle a enrichi et transformé ma vie, m'a aussi donné l'opportunité de voyager et de la partager avec les gens à travers le monde. C'est au long de ces années d'expériences, de voyages et de rencontres, que je continue d'enrichir mon histoire et de définir mon présent, pour le partager avec l'humanité.



**Linda Torres**  
**The Los Angeles School of Biodanza**



Je suis tombée amoureuse de la Biodanza instantanément, après avoir expérimenté une vivencia pour la première fois, je savais que c'était pour moi. Après environ 13 ans de pratique de Biodanza, il n'y avait plus aucun doute que c'était ce que je voulais et dont j'avais besoin de faire pour moi et pour honorer l'amour de la danse que ma mère m'avait transmis. La Biodanza m'a donné l'opportunité de faire tout ce que j'aime, danser, voyage, transformer et créer de nouvelles relations d'amitié, le tout en faisant une différence dans la vie des gens.

# Programme

## Rencontre Mondiale de Biodanza, Bali 2018

---

<b>Dimanche 25 février</b>	
Toute la journée	Arrivées, piscine, soleil et se rencontrer
20.00	Soirée sociale pour se rencontrer Espace de la piscine principale et du jardin central
<b>Lundi 26 février</b>	
Toute la journée	Arrivées, piscine, soleil et se rencontrer
13.30 - 15.30 18.00 - 19.00	<b>Inscription à la Rencontre Mondiale de Biodanza</b> Au jardin central
15.00	Ouverture des portes de la salle de danse centrale
15.30	<b>Vivencia de cérémonie de bienvenue &amp; d'ouverture: "Se connecter au monde"</b>  Vivencia ludique d'intégration pour apprendre à se connaître. Rencontrer vos amis venus du monde entier.  <i>Reinder Schonewille et L'équipe</i>  Langue: Anglais Traduction en: Français, Japonais, Español, Italien  Salle de danse centrale
18.30	<b>Dîner de Bienvenue dans les installations spéciales balinaises</b>  Joignez-vous à nous et appréciez de vous rencontrer les uns les autres à ce dîner de bienvenue! Inscription à la réception de l'hôtel ou au restaurant  Restaurant
<b>Mardi 27 février</b>	
07.00 - 10.00	<b>Petit déjeuner</b> Restaurant
07.30 - 08.30	<b>Doux réveil matinal</b> Voir panneau d'affichage dans le jardin central

<p>(09.45 ouverture des portes) 10.00 - 12.00</p>	<p><b>Vivencia: <i>Explorez le monde. Jouez et dans au travers des cultures du monde.</i></b></p> <p>Nous ferons un voyage autour du monde et jouerons avec les énergies de tous les continents. Nous pourrions suivre le flux ensemble et se dissoudre dans un océan d'âmes connectées. Sentir que vous êtes une partie du monde et que vous appartenez à ce monde, malgré votre passé. Co-créons un monde sans frontières. Nous sommes tous Un.</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japon)</i> <i>Reinder Schonewille (Pays-Bas)</i></p> <p>Langue: Anglais + Japonais. Traduction en: Français</p> <p>Salle de danse centrale</p>	<p><b>Vivencia: <i>Bonheur vital tropical</i></b></p> <p>Dans un lieu tropical, nous avons une merveilleuse opportunité d'expérimenter une différente allure de vie. Je vous invite à une vivencia qui réveille votre flux intérieur en accord avec cette terre et ce lieu. Ressentez votre décalage horaire et le stress du voyage se libérer alors que vous entrez dans un état de vitalité naturelle et délicieuse.</p> <p><i>Kate Clement (Australie)</i></p> <p>Langue: Anglais Traduction en: Français, Español</p> <p>Salle de danse d'entrée</p>
<p>12.00 - 18.00</p>	<p><b>Après-midi libre pour:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• déjeuner</li> <li>• se relaxer</li> <li>• nager</li> <li>• apprécier les paysages</li> <li>• massages</li> <li>• partir en excursion</li> <li>• se rendre à Ubud</li> <li>• marcher dans les champs de riz</li> </ul>	<p><b>Voyages optionnels organisés prévus de 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eaux sacrées dans les canyons cachés</li> <li>• Temple d'eau</li> <li>• Rafting dans la forêt</li> <li>• Cascades</li> <li>• Cérémonie balinaises</li> <li>• Tour à vélo dans les champs de riz</li> <li>• .....</li> </ul>
<p>17.00-17.45</p>	<p><i>Facultatif: Partages et/ou soutien</i></p> <p>Hutte de yoga</p>	
<p>(17.45 ouverture des portes) 18.00 - 20.00</p>	<p><b>Vivencia: <i>Affectivité et Transcendance, potentiels de l'unité cosmique</i></b></p> <p>Nous avons la nécessité de créer une poétique de relations humaines, d'une autre manière de percevoir la vie, un accès à l'expérience paradisiaque, de sens de l'humour, une musique de <i>covinencia</i>, un accès à la joie et au plaisir de vivre. On peut définir le sentiment d'amour comme l'expression suprême du contact avec la vie. A travers la Biodanza, la danse, l'amour et la vie sont des mots qui concourent au phénomène d'unité cosmique. La Biodanza favorise le mouvement et l'expression ce qui permet d'entrer en contact profond avec soi-même, avec les autres, avec la nature, avec la restitution de la sacralité de la vie.</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chili)</i> <i>Véronique Hustin (Belgique)</i></p> <p>Langue: Anglais + Français + Español Salle de danse centrale</p>	<p><b>Vivencia: <i>Toucher le coeur</i></b></p> <p>Expériences de profondes connexions avec notre âme, quand nous permettons à nos cœurs d'être vraiment touchés, animés par la vraie beauté présente en tout.</p> <p><i>Carmen Llamas (USA)</i> <i>Linda Torres (USA)</i></p> <p>Langue: Anglais, Español Traduction en: Français</p> <p>Salle de danse de l'entrée</p>



20.00	Dîner dans le restaurant Inscription à la réception de l'hôtel ou au restaurant	
<b>Mercredi 28 février</b>		
07.00 - 10.00	Petit déjeuner au restaurant	
07.30 - 08.30	<b>Doux réveil matinal</b> Voir panneau d'affichage dans le jardin central	
(09.45 ouverture des portes) 10.00 - 12.00	<p><b>Vivencia: <i>Créativité existentielle</i></b></p> <p>La créativité se manifeste chez les êtres humains comme une impulsion d'innovation face à la réalité. L'action créative forme un langage unique au départ de la vivencia. L'action créative est toujours l'expression du résultat d'être vivant. Quand nous comprenons que nous sommes capables de changer, d'innover et de réinventer notre réalité nous ouvrons des espaces pour vivre en majorité dans la joie. La créativité en Biodanza est autant une proposition artistique qu'une profonde possibilité de rénovation de l'existence créatrice.</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i></p> <p>Langues: Français + Español Traduction en: Anglais</p> <p>Salle de danse centrale</p>	
12.00 - 18.00	<p><b>Après-midi libre pour:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• déjeuner</li> <li>• se relaxer</li> <li>• nager</li> <li>• apprécier les paysages</li> <li>• massages</li> <li>• partir en excursion</li> <li>• se rendre à Ubud</li> <li>• marcher dans les champs de riz</li> </ul>	<p><b>Voyages optionnels organisés prévus de 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eaux sacrées dans les canyons cachés</li> <li>• Temple d'eau</li> <li>• Rafting dans la forêt</li> <li>• Cascades</li> <li>• Cérémonie balinaises</li> <li>• Tour à vélo dans les champs de riz</li> <li>• .....</li> </ul>
<i>Facultatif</i>	Facultatif: Partages et/ou soutien  Hutte de yoga	
(17.45 ouverture des portes) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: <i>Dans l'étreinte du coeur</i></b></p> <p>Nous vous invitons à un profond et lent voyage en se fondant dans le flot intemporel et éternel du cœur. Dans cette étreinte, on peut être plus ouvert à la paix de la sagesse et de l'inconditionnel amour qui étreint toute vie et toutes les possibilités.</p> <p><i>Catherine Borgeaud (Australie)</i> <i>Kate Clement (Australie)</i></p> <p>Langue: Français + Anglais</p> <p>Salle de danse à l'entrée</p>	<p><b>Vivencia: <i>Floraison dans l'ouverture et la douceur</i></b></p> <p>Quand on ressent de la douleur ou de la peur, nos corps deviennent glacés, seul l'amour et l'affection peuvent les dissoudre. Dans cette vivencia, nous reviendrons doucement aux profondeurs de nos cœurs ouverts reconnectés à notre vraie nature, abondant de chaleur et d'âmes sacrées.</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japon)</i></p> <p>Langue: Anglais + Japonais Traduction en: Français, Español</p> <p>Salle de danse centrale</p>

20.00	<b>Dîner</b> Restaurant. Inscription à la réception de l'hôtel ou au restaurant	
<b>Jeudi 1er mars</b>		
07.00 - 10.00	<b>Petit-déjeuner</b> Restaurant	
07.30 - 08.30	<b>Doux réveil matinal</b> Voir panneau d'affichage dans le jardin central	
08.30 - 09.30	<b>Méditation</b>  La méditation ouvre une voie à la Transcendance. Transcender signifie aller au-delà d'une vision limitée, de la diversité des croyances culturelles, pour retrouver le contact avec la vraie Vie qui nous habite et mettre en lien les uns avec les autres, sur le même plan. Cette méditation nous aidera à tranquiliser le mental, les émotions et les tensions physiques pour nous préparer à entrer dans la vivencia de Transcendance où il nous sera proposé de récupérer nos potentiels divins afin de les intégrer aux manifestations de notre vie quotidienne. Transcender permet d'avoir une vision plus claire des événements et des relations dans notre vie, et de ne plus être dans un état de réaction mais bien dans une action qui unit le cœur et l'âme.  <i>Vincenzo Avallone (Italy)</i>  Langue: Anglais, Français, Italien Traduction en: Japonais, Español  Salle de danse centrale	
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<p><b>Vivencia: Transcendence</b></p> <p><i>Je suis une particule parmi toutes les particules de la Grande Ame Incandescente</i></p> <p><i>Les effets de la Biodanza, dans la ligne de la Transcendance, nous éclairent quant à l'expérience dite de « Connexion à la Totalité.</i></p> <p><i>Le sentiment intime de se sentir relié à la nature et au prochain est une expérience marquante accessible à peu d'individus dans une vie et dans notre société.</i></p> <p><i>La vivre une seule et unique fois est suffisant pour déclencher un changement radical d'attitude face à la vie, aux autres et à soi-même.</i></p> <p><i>Le fait de savoir avec certitude absolue que nous ne sommes pas isolés mais que nous participons tous au mouvement unificateur du cosmos est suffisant pour déplacer notre échelle de valeurs.</i></p> <p><i>[Rolando Toro Araneda]</i></p> <p>Cette vivencia nous permettra d'expérimenter la connexion au Tout, dans cette beauté éblouissante de l'esprit balinais. Le cadeau d'une expérience très spéciale, rayonnante et exquise, qui imprènera chacune de nos cellules. Elle sera précédée, pour ceux qui le désirent, d'une méditation dans la nature, pour nous connecter à cette unité du Tout, de</p>	<p><b>Vivencia: Connexion avec nos ancêtres.</b></p> <p>Danse le voyage intérieur pour être ouvert, reconnecter, et recevoir les cadeaux / legs de nos ancêtres..</p> <p><i>Linda Torres (USA)</i> <i>Carmen Llamas (USA)</i></p> <p>Langue: Anglais + Español Traduction en: Français</p> <p>Salle de danse de l'entrée</p>

	<p>l'Autre et du Moi, intimement et sensiblement intégrés.</p> <p><i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Langue: Anglais + Français</p> <p>Salle de danse centrale</p>	
12.00 - 18.00	<p><b>Après-midi libre pour:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• déjeuner</li> <li>• se relaxer</li> <li>• nager</li> <li>• apprécier les paysages</li> <li>• massages</li> <li>• partir en excursion</li> <li>• se rendre à Ubud</li> <li>• marcher dans les champs de riz</li> </ul>	<p><b>Voyages optionnels organisés prévus de 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eaux sacrées dans les canyons cachés</li> <li>• Temple d'eau</li> <li>• Rafting dans la forêt</li> <li>• Cascades</li> <li>• Cérémonie balinaises</li> <li>• Tour à vélo dans les champs de riz</li> <li>• .....</li> </ul>
17.00 – 17.45	<p><i>Facultatif: Partages et/ou soutien</i></p> <p>Hutte de yoga</p>	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: L'Esprit dans votre Vie</b></p> <p>Une invitation à ressentir l'Esprit de la Vie et de votre propre Esprit et expérimenter la sacralité de notre existence. Nous danserons avec notre beauté intérieure, notre pureté et nous nous connecterons à notre âme. Ressentir vos intentions pour le bien de Tous, y compris vous-même.</p> <p><i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i></p> <p>Langue: Anglais Traduction en: Français, Español</p> <p>Salle de danse centrale</p>	<p><b>Vivencia: A la Source de l'Amour</b></p> <p>Dans cette vivencia, je vous invite à trouver le cœur le plus profond de vous-même où les limites entre vous et l'infinité de la vie se dissolvent.</p> <p><i>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</i></p> <p>Langue: Anglais + Français</p> <p>Salle de danse de l'entrée</p>
20.00	<p><b>Dîner</b></p> <p>Restaurant. Inscription à la réception de l'hôtel ou au restaurant</p>	
<p><b>Friday, March 2<sup>nd</sup></b></p>		
07.00 - 10.00	<p><b>Petit-déjeuner</b> Restaurant</p>	
07.30 - 08.30	<p><b>Doux réveil matinal</b></p> <p>Voir panneau d'affichage dans le jardin central</p>	

10.00 - 12.00	<p><b>Vivencia: Le Plaisir d'être une Femme</b></p> <p>Qui êtes-vous en tant que femme, en tant que cette unique forme de vie féminine ? Vous aimez-vous ? Exprimez-vous pleinement votre sensualité et y prenez-vous plaisir ?</p> <p>Quand nous devenons libres des critères de la culture, de la société, ou des autres au sujet de ce qui est sexy ou ce qui est plaisant, quand on peut respecter et accepter n'importe quels sentiments intérieurs, plaisirs et sensibilité, un état de bonheur d'amour envers soi fleurit et la félicité de la vie danse en nous indéfiniment.</p> <p><i>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</i>  <i>Naoko Tsutsui (Japan)</i>  <i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Langue: Anglais + Français + Japonais + Español</p> <p>Salle de danse centrale</p>	<p><b>Vivencia: Masculinité profonde</b></p> <p>Qu'est-ce que ça signifie d'être un homme aujourd'hui ? Comment être un homme sensible et affectif et avoir une posture masculine ? Comment créer de nouveaux chemins relationnels avec les femmes ? En Biodanza la réponse d'une profonde masculinité est donnée par les vivencias qui sont reliées aux archétypes et aux images de l'inconscient afin de garder le courage d'être un homme entièrement accompli, doté d'une identité masculine.</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i>  <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i></p> <p>Langue: Anglais + Français  Traduction en: Español</p> <p>Salle de danse de l'entrée</p>
12.00 - 18.00	<p><b>Après-midi libre pour:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• déjeuner</li> <li>• se relaxer</li> <li>• nager</li> <li>• apprécier les paysages</li> <li>• massages</li> <li>• partir en excursion</li> <li>• se rendre à Ubud</li> <li>• marcher dans les champs de riz</li> </ul>	<p><b>Voyages optionnels organisés prévus de 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eaux sacrées dans les canyons cachés</li> <li>• Temple d'eau</li> <li>• Rafting dans la forêt</li> <li>• Cascades</li> <li>• Cérémonie balinaises</li> <li>• Tour à vélo dans les champs de riz</li> <li>• .....</li> </ul>
17.00 – 17.45	<p><i>Facultatif: Partages et/ou soutien</i></p> <p>Hutte de yoga</p>	
(17.45h doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: Tendre vers le Feu de l'Eros</b></p> <p>Il semblerait que l'étincelle initiale du désir entre nous soit une chance cosmique de Cupidon. Mais sa flèche a-t-elle réellement réveillé simplement ce qui est en nous ? Depuis la magie de la première flamme jusqu'aux moments plus matures d'une relation, nous pouvons cultiver la présence d'Eros en nous et entre nous.</p> <p><i>Kate Clement (Australia)</i>  <i>Claudio Gomes (Brazil, Australia)</i></p> <p>Langue: Anglais  Traduction en: Français, Japonais, Español</p> <p>Salle de danse centrale</p>	
20.00	<p><b>Dîner dans les installations spéciales balinaises</b></p> <p><i>Célébrons ensemble un moment au dîner de célébration dans les installations balinaises Restaurant. Inscription à la réception de l'hôtel ou au restaurant</i></p>	

21.00	<p><b>(Piscine) Soirée de célébration</b></p> <p><i>Appréciations de danser ensemble, célébrant la merveilleuse semaine</i></p> <p>Salle de danse centrale   Sunshine swimming pool area   Central garden</p>
<p><b>Saturday, march 3<sup>rd</sup></b></p>	
07.00-10.00	<p><b>Petit-déjeuner</b></p> <p>Restaurant</p>
10.30-13.00	<p><b>Cérémonie de cloture &amp; vivencia de fermeture</b></p> <p>Intérgons et célébrons notre temps ensemble dans cette vivencia de gratitude et d'amour. Pour ramener vos expériences à la maison, auprès de ceux que vous aimez.</p> <p><i>Reinder Schonewille &amp; Team</i></p> <p>Langue: Anglais Traduction en: Français, Japonais, Español, Italien</p> <p>Salle de danse centrale</p>
	<p>Lunch &amp; Farewell</p>



## Directives pour cette Rencontre Mondiale de Biondanza

Merci de prendre les points suivants en considération afin de créer une merveilleuse rencontre tous ensemble:

1. **Notre comptoir d'organisation** est situé dans le jardin central. Il sera ouvert 30 minutes avant et après les vivencias. Un tableau d'informations sera affiché pour vous transmettre toute communication. Merci de vérifier chaque jour la mise à jour de ces informations.
2. **Soyez ponctuels.** Merci de respecter l'horaire. Pour que cette rencontre soit un succès, et pour le restaurant, nous avons besoin de respecter nos horaires. Nous commencerons et terminerons les vivencias à l'heure. Vous pouvez entrer dans les salles de danse **15 minutes** avant le commencement.
3. En ce qui concerne la salle de danse 2, elle peut accueillir **maximum 75 danseurs**. Nous compterons les personnes qui entrent dans cette salle. Quand elle sera remplie, merci d'honorer nos hôtes et de vous joindre à l'autre vivencia dans la salle de danse 1.
4. Merci de respecter notre **équipe et les volontaires** et de bien suivre leur instructions. Nous ferons de notre mieux pour vous soutenir et créer une merveilleuse rencontre. Soyez constructifs si vous rencontrez des questions/problèmes.
5. **En ce qui concerne l'air conditionné** et l'ouverture des portes/fenêtres dans les salles de danse: merci de ne pas changer les réglages, demandez à un membre de l'équipe un ajustement si besoin.
6. Nous avons fait de notre mieux pour **organiser les traductions** lors des vivencias. Dans le programme vous trouverez les langues parlées pour chaque session. Il se pourrait que ces langues changent ou que vous apprécieriez une traduction particulière, merci alors d'organiser vous-mêmes de petits groupes de traduction et d'en informer le facilitateur.
7. **Urgences.** Certains membres du personnel peuvent apporter les premiers soins, et nous disposons d'un Docteur de Garde durant l'entièreté de la Rencontre. Merci de contacter les hôtes, le bureau d'organisation ou la réception de l'hôtel en cas de besoin urgent.
8. **Agissez en feedback** avec vous-mêmes et avec les autres. Sentez ce qui est bon pour vous et prenez des pauses. Profitez et nourrissez-vous des jardins et des piscines.
9. **Pour les non résidents de l'hôtel.** Merci de respecter la politique de l'hôtel si vous souhaitez utiliser les installations de l'hôtel avant/après les vivencias – comme profiter des piscines ou de vous relaxer dans les jardins – en achetant un "passe d'un jour" à la réception de l'hôtel pour 100.000 IDR par jour.
10. **Restaurant:** vous pouvez vous inscrire pour le déjeuner et le dîner à la réception de l'hôtel et du restaurant. N'apportez pas d'assiettes/verres ou de la nourriture en dehors de la zone du restaurant, ou dans vos chambres.

Bien entendu, vous êtes libres de choisir où vous prendrez vos déjeuners et dîners. Cependant, nous apprécierions vivement de prendre nos repas tous ensemble et l'hôtel disposera des buffets spécialement pour nous. Il serait vraiment génial que vous vous joigniez à nous tout particulièrement pour le "Repas de bienvenue" le lundi soir et à la "Soirée de célébration" lors de

notre dernière soirée du vendredi. L'hôtel n'est sans doute pas l'option la moins onéreuse, mais les installations sont très agréables. Vous pouvez vous inscrire à l'hôtel.

11. **Café/thé/boissons et snacks** sont disponibles à l'achat à l'hôtel.
12. **Ne fumez pas** à l'intérieur du bâtiment de l'hôtel et des pièces de danse de Biodanza. Aucun feu (de camp) n'est autorisé à moins qu'il ne soit organisé par les membres du personnel ou de l'organisation.
13. **La table des flyers.** Il y aura un endroit tout spécialement prévu à cet effet dans la salle de danse 1 pour disposer vos flyers, votre matériel promotionnel de Biodanza.
14. **Chaussures.** Merci de retirer vos chaussures avant d'entrer dans les salles de danse. Vous pouvez les laisser à l'extérieur de la pièce, ou les placer sur le côté. Nous souhaitons conserver les sols des salles propres.
15. **Téléphones portables.** Merci de mettre vos portables sur silencieux ou de les éteindre durant les vivencias.
16. Pour vos **voyages et excursions**, nous organisons une "agence de voyage" à l'hôtel et un bureau dans le jardin principal où vous pourrez poser vos questions et réserver des tours. Nous organisons des voyages spéciaux dans les après-midi de 13.00 à 18.00 entre les sessions de vivencias. Explorez Bali, c'est un endroit rempli de magnifiques points!
17. **Photos**
  - Merci de ne pas prendre de photos durant les vivencias. Les photos durant la Cérémonie d'ouverture sont permises (photos pour un usage personnel uniquement, pas pour publication). Bien sûr, vous pouvez prendre des photos personnelles avant et après les vivencias.
  - Laissez-nous vous préparer une compilation des meilleures photos de votre séjour à Bali dans notre Groupe privé Facebook et postez donc vos photos dans ce groupe
  - Merci d'être attentif et conscient des personnes qui n'apprécient pas être sur les photos, ou qui ne veulent pas être visibles sur Facebook. Demandez la permission aux personnes clairement visibles sur la photo avant de la publier en ligne.
  - Important, ces photos dans notre Groupe fermé Facebook sont à usage personnel uniquement. Demandez la permission aux photographes pour l'utilisation de ces photos avant une publication ou l'utilisation/ le partage en ligne.
  - Jusqu'au 1er avril 2018, vous pourrez envoyer un email à l'organisation si vous êtes visibles sur des photos alors que vous ne le souhaitez pas. Ces photos seront supprimées du Groupe Facebook.
  - Une fois encore, toutes ces photos sont **à usage personnel uniquement**. Vous ne pouvez pas les utiliser en ligne ou sur vos supports promotionnels sans la permission de l'organisation.
  - Après la rencontre, une sélection de ces photos seront rendues visibles sur le site internet [www.biodanzaworld.com](http://www.biodanzaworld.com) ainsi vous pourrez encore les revoir plus tard.
18. Rejoignez-nous sur le Groupe Facebook pour déjà apprendre à vous connaître et prendre connaissance des dernières informations.

Facebook group: <https://www.facebook.com/groups/137333240198091/>

Facebook page: <https://www.facebook.com/BiodanzaWorldEncounter/>

**Merci, profitons d'une merveilleuse rencontre ensemble!**

# Español



## Salamat Datang ¡Bienvenido!



Disculpe por esta traducción de Google :-)

¡Gracias por viajar a Bali, para que podamos estar juntos en este primer Encuentro Mundial de Biodanza!

Me apasiona conectar a las personas ... y mi deseo es unir a las bailarinas especialmente de las áreas donde Biodanza todavía está creciendo y aún no está muy extendida.

Mi visión es conectar personas de Asia, Australia y Nueva Zelanda y estaba seguro de que amigos de otras regiones se unirían a nosotros. Con el equipo internacional reunimos a 175 amigos de más de 20 países y todos los continentes. Me imagino que Rolando Toro Araneda está mirando hacia abajo desde el cielo ... felizmente ... ya que tenía una visión para bailar con el mundo. Y esa visión está creciendo.

Lo que me conmovió profundamente al organizar el Congreso de Biodanza en Europa de 2016 fue el Amor por la Biodanza que todos compartimos, y nuestro amor por la Vida. Deseo que este Encuentro Mundial en Bali fortalezca nuestras amistades internacionales y construya nuestra comunidad global de Biodanza en el mundo.

Vinimos a Bali para nutrirnos personalmente en la danza, para crecer, explorar, relajarnos y disfrutar. Con un maravilloso equipo internacional, creamos este programa que le permite estar en las vivencias por las mañanas y por la noche, y disfrutar de Bali por las tardes.

Vamos a disfrutar de esta maravillosa semana juntos

Para celebrar la vida

Para conectarse a nuestra Alma

Seamos agradecidos por estar aquí en Bali, la isla de dioses y diosas ...

Seamos felices esta semana, e inspiraremos a los que nos rodean y de vuelta a casa cuando regresemos.

*Embrace, Reinder Schonewille*



## The International Team

Excusas para la traducción de Google ☺

### Reinder Schonewille

#### Organiser and Didactic Facilitator in Netherlands



No hace falta decir: ¡Biodanza funciona! Yo mismo me enganché desde mi primera vivencia. Y, de hecho, en 2009 mis primeros grupos de Biodanza estuvieron en los EE. UU. Porque mis amigos estadounidenses vieron algo en mí que también querían. Ahora me encanta facilitar Biodanza en mi grupo semanal en los Países Bajos y en otros eventos. También aplico Biodanza también dentro de las organizaciones en mi negocio de consultoría. Biodanza es significativo para los líderes y equipos, al conectarlos y también al ponerlos en contacto con sus valores compartidos. Biodanza agrega valor en un nivel muy profundo en todas las dimensiones humanas. ¡Realmente hace de este mundo un lugar mejor!

### Ricardo Toro Duran

#### Director of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France

Como facilitador y didáctico titular de Biodanza<sup>tm</sup>, Ricardo fue entrenado por el creador del movimiento mundial de Biodanza, Rolando Toro Araneda, su padre. Formado en psicología en la Universidad Metropolitana Unida de Sao Paulo, Brasil, trabajó en hospitales psiquiátricos con grupos terapéuticos en la rehabilitación de la persona humana. Especializado en la capacitación del "Proyecto Minotaure" y en el trabajo con la Tercera Edad, ha realizado y coordinado grupos regulares de Biodanza<sup>tm</sup> para la 3ª edad desde 1994 en relación con la Prefectura Municipal y la Secretaría Municipal de la Familia y el Bienestar de Sao Paulo. Con frecuencia enseña en Brasil, Chile, Argentina, Francia, Bélgica, Holanda, España, Portugal, Italia y Alemania.

Ricardo es también el presidente del Centro de Investigación y Rehabilitación para el Desarrollo Humano.



### Veronique Hustin

#### Facilitator and Coordinator of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France



Además de facilitar Biodanza, Véronique se graduó en marketing de logística y organización empresarial. Es responsable de Calidad, Salud, Medio Ambiente y Comunicación en un grupo de logística internacional en expansión y consultor organizacional.

También es la Fundadora del proyecto "Comencemos con la Paz" de la Cámara Júnior de Economía de Lieja, y trabajó en colaboración con el Consejo de Europa en Estrasburgo.

Es directora de "MaTRIS asbl", una asociación de personas de diversos orígenes que trabajan juntas para promover la exploración de las relaciones entre las personas y las instituciones: creen firmemente que el motor de transformación de una institución, que le da su vitalidad, es la persona en su papel.



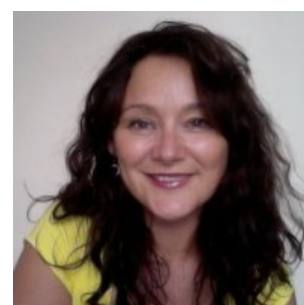
**Catherine Borgeaud**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**



Desde que descubrí Biodanza en 2000, me he sentido profundamente conmovido por esta poderosa herramienta de transformación placentera ... Desde mi pasión por traer más amor y armonía a las relaciones humanas, comencé actividades regulares de Biodanza en Australia en 2007. Ahora me encanta ayudar al florecimiento de nuevos facilitadores a través de la escuela australiana. Durante años he acompañado a personas con otras herramientas, como Diálogo de voz, Tratamientos energéticos, Meditación y Cráneo Sacral.

**Kate Clement**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**

Vivo en Australia y he estado haciendo Biodanza desde 1999. Ver a la gente con la luz en sus ojos, el amor en sus corazones y entusiasmado por vivir, esta es mi inspiración en Biodanza. Es por eso que bailo Biodanza, facilito Biodanza y por qué soy un Director Escolar. Es un placer participar en la vida de las personas que hacen Biodanza y transmitir los dones del sistema en la Escuela en Australia.



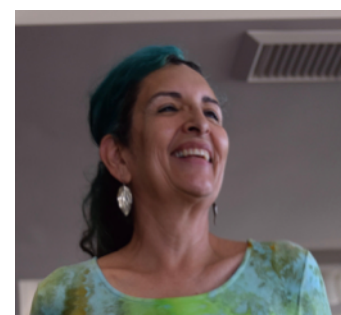
**Naoko Tsutsui**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Tokyo, Japan**



Hola, soy Naoko de Japón y soy codirector de la Escuela Biodanza de Tokio-Kanagawa. He estado disfrutando de Biodanza desde 2000 y estoy facilitando vivencias desde 2006. ¿Por qué estoy tan fascinado con Biodanza? ... Porque Biodanza me da la sensación de pertenecer al mundo y me enseña que la vida vale la pena vivir incluso en tiempos de dificultades. También me enseña a amar cada vida. Estoy muy entusiasmado con esta oportunidad de ver y bailar con personas de todos los continentes. ¡Disfrutemos de cada minuto!

**Carmen Llamas**  
**Director of The Los Angeles School of Biodanza**

Mi contacto inicial con Biodanza fue en 2004. Tal fue el impacto de esta disciplina que decidí capacitarme como facilitador en la Escuela de Biodanza de San Francisco, y me convertí en didacta en 2014. Esta práctica, además de que ha enriquecido y transformado mi vida, también me ha dado la oportunidad de viajar y compartirla con personas de todo el mundo. Es a través de estos años de experiencia, viajes y encuentros, que continúo enriqueciendo mi historia y definiendo mi presente, para compartir con la humanidad.



**Linda Torres**  
**The Los Angeles School of Biodanza**



Me enamoré de la biodanza al instante, después de experimentar una vivencia por primera vez, sabía que esto era para mí. Después de aproximadamente 13 años de practicar Biodanza, no hay duda de que esto es lo que quiero y necesito hacer por mí mismo y honrar el amor por el baile que mi madre ha heredado / encarnado en mí. Biodanza me ha brindado la oportunidad de hacer todo lo que amo, bailar, viajar, transformar y crear nuevas amistades, todo mientras hago una diferencia en la vida de las personas.

# Programa

## Encuentro mundial de Biodanza, Bali 2018

---

<b>Domingo 25 de Febrero</b>	
Todo el día	Llegada, piscina, sol y socialización
20.00	Tarde social de encuentro Area de la piscina principal y el jardín
<b>Lunes 26 de Febrero</b>	
Todo el día	Llegada, piscina, sol y socialización
13.30 - 15.30 18.00 - 19.00	<b>Registro al Congreso Mundial de Biodanza</b> En el jardín central
15.00	Apertura de puertas en el salón principal de baile
15.30	<b>Ceremonia de bienvenida y Vivencia de apertura “Conectar con el mundo”</b>  Vivencia lúdica e integrativa para conocernos. Encuéntrate con tus amigos de alrededor del mundo.  <i>Reinder Schonewille y equipo</i>  Idioma: Inglés Traducción al: Francés, Japonés, Español, Italiano  Salón central
18.30	<b>Cena de Bienvenida en una Especial atmosfera Balines.</b>  <i>¡Por favor únase a nosotros y disfrute de conocer a todos en la cena de bienvenida!</i>  Restaurant. Regístrese en la recepción del hotel o en el restaurante
<b>Martes 27 de Febrero</b>	
07.00 - 10.00	<b>Desayuno</b> Restaurant
07.30 - 08.30	<b>Despertar gentil</b> Ver tablero de mensajes en el jardín central
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<b>Vivencia: Explorar el mundo. Juega y danza más allá de las culturas</b>
	<b>Vivencia: Bendita Vitalidad Tropical</b>

	<p>Haremos un viaje alrededor del mundo y jugaremos con las energías de todos los continentes. Fluiremos juntos y nos disolveremos en un océano de almas conectadas. Siente que eres parte del mundo y que perteneces al mundo, independientemente de tu origen. Vamos a co-crear un mundo sin fronteras. Todos somos uno.</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japan)</i> <i>Reinder Schonewille (Holanda)</i></p> <p>Idioma: Inglés + Japonés Traducción al: Francés</p> <p>Salón central</p>	<p>En un lugar tropical, tenemos una maravillosa oportunidad de experimentar un ritmo de vida diferente. Te invito a una vivencia que despierta tu flujo interno en sintonía con esta tierra y lugar. Siente que tu jetlag y tus viajes se alivian al entrar en un estado de vitalidad natural y delicioso.</p> <p><i>Kate Clement (Australia)</i></p> <p>Idioma: Inglés Traducción al: Francés, Español</p> <p>Entrada del ball room</p>
12.00 - 18.00	<p><b>Tarde libre para:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Almuerzo</li> <li>• Relajación</li> <li>• Nadar</li> <li>• Turismo</li> <li>• Masajes</li> <li>• Viaje</li> <li>• Viaje de tarde</li> <li>• Entrar en Ubud</li> <li>• Caminando en los campos de arroz</li> </ul>	<p><b>Los viajes organizados opcionales se organizan desde 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua sagrada en el cañón oculto</li> <li>• Templo de Agua</li> <li>• Rafting en los bosques</li> <li>• Cascadas</li> <li>• Ceremonias balinesas</li> <li>• Recorrido en bicicleta por los campos de arroz.....</li> </ul>
17.00-17.45	<p>Opcional: Compartir y/o Apoyar</p> <p>Yoga-hut</p>	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: <i>Afectividad y Transcendencia, potenciales de Unidad cósmica</i></b></p> <p>Tenemos la necesidad de crear una poética de relaciones humanas, otro modo de percepción de la vida, un acceso a la experiencia paradisíaca, un acceso a la felicidad y al placer de vivir. Podríamos definir el sentimiento del amor como la expresión suprema del contacto con la vida. La Biodanza favorece el movimiento y la expresión permitiendo que las personas entren en contacto profundo con ellos mismos, con el otro, con la naturaleza y con la conexión a la sacralidad de la vida.</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i> <i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Idiomas: Francés + Español + English</p> <p>Salón central</p>	<p><b>Vivencia: <i>Tocando el Corazón</i></b></p> <p>Experimenta la conexión profunda de nuestras almas, cuando permitimos que nuestros corazones sean verdaderamente conmovidos, movidos por presenciar la verdadera belleza en todo.</p> <p><i>Carmen Llamas (USA)</i> <i>Linda Torres (USA)</i></p> <p>Idiomas: Inglés, Español Traducido al: Francés</p> <p>Entrance ball room</p>
20.00	<p>Cena en Restaurant Regístrate en la recepción del hotel o en el restaurant</p>	

## Miércoles 28 de Febrero

07.00 - 10.00	Desayuno en el Restaurant	
07.30 - 08.30	<b>Despertar gentil</b> Ver tablero de mensajes	
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<p><b><i>Creatividad existencial</i></b> La creatividad en el ser humano se manifiesta como impulso de innovación frente a la realidad. La actividad creativa organiza un lenguaje único a partir de la vivencia. La acción creadora es siempre el expresivo resultado del acto de vivir. Cuando comprendemos que somos capaces de cambios, de innovar, de reinventar nuestra propia realidad con una tendencia a la renovación abrimos espacios para vivir en plenitud y mayor alegría. La creatividad en Biodanza es una propuesta artística como también una profunda posibilidad de renovación de la creatividad existencial.</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i></p> <p>Idiomas: Français + Español Traducido al: Iglés, Japonés</p> <p>Salón central</p>	
12.00 - 18.00	<p><b>Tarde libre para:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Almuerzo</li> <li>• Relajación</li> <li>• Nadar</li> <li>• Turismo</li> <li>• Masajes</li> <li>• Viaje</li> <li>• Viaje de tarde</li> <li>• Entrar en Ubud</li> <li>• Caminando en los campos de arroz</li> </ul>	<p><b>Los viajes organizados opcionales se organizan desde 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua sagrada en el cañón oculto</li> <li>• Templo de Agua</li> <li>• Rafting en los bosques</li> <li>• Cascadas</li> <li>• Ceremonias balinesas</li> <li>• Recorrido en bicicleta por los campos de arroz.....</li> </ul>
<i>Optional</i>	Optional: Sharing and/or support Yoga-hut	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: <i>En el Abrazo del Corazón</i></b></p> <p>Te invitamos a un viaje profundo y lento. Derretirnos con el flujo atemporal del corazón. Dentro de este abrazo podemos estar más abiertos a la paz de la sabiduría y al amor incondicional que abarca toda la vida y todas las posibilidades.</p> <p><i>Catherine Borgeaud (Australia)</i> <i>Kate Clement (Australia)</i></p> <p>Idiomas: Inglés + Francés</p> <p>Entrada del ball room</p>	<p><b>Vivencia: <i>Floreciendo en suavidad y apertura</i></b></p> <p>Cuando sentimos dolor o miedo, nuestros cuerpos se congelan, solo el amor y el afecto pueden derretirlos. En esta vivencia, regresamos suavemente a nuestros corazones profundos y nos reconectamos abiertamente con nuestra verdadera naturaleza, rodeados de almas cálidas y sagradas.</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japan)</i></p> <p>Idiomas: Inglés + Japanese Traducción al: Francés, Español</p> <p>Salón principal</p>
20.00	<b>Cena</b> Restaurant	

<b>Jueves 1 de Marzo</b>			
07.00 - 10.00	<b>Desayuno</b> Restaurant		
07.30 - 08.30	<b>Despertar gentil</b> Ver tablero de mensajes		
08.30 – 09.30	<p><b>Meditación</b></p> <p>La meditación abre el camino a la Trascendencia. Transcender significa andar mas alla de una vision limitada, de la diversidad de la creéncias culturales para encontrar el contacto con la vera Vida que nos abita y de poner en lazo uno con l’otro en el mismo plano. Esta meditación nos va a ayudar a tranquilisar la mente, las emociones y las tensiones fisicas para prepararnos a entrar en la vivencia de Trascendencia donde nos sera proposto de rescatar nuetros potenciales divinos para integrarlos en las manifestaciones de nuestra vida quotidiana. Trascender permite de haber una vision mas clara de los eventos y de las relaciones en nuestra vida para non estar mas en un estado de reacion pero de acion que une il corazon y l’alma.</p> <p><i>Vincenzo Avallone (Italy)</i></p> <p>Idiomas: Inglés, Francés, Italiano Traducción al:, Español</p> <p>Salón Central</p>		
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Vivencia: Transcendence</b> <i>“Soy la partícula de las partículas de la Gran Alma Incandescente”</i></p> <p><i>Los efectos de Biodanza en la línea de trascendencia arrojan mucha luz sobre la “experiencia de totalidad”.</i></p> <p><i>El sentimiento de íntima vinculación con la naturaleza y con el prójimo es una experiencia máxima que se tiene rara vez en la vida.</i></p> <p><i>Experimentarla una sola vez permite iniciar un cambio en la actitud frente a sí mismo y frente a los demás.</i></p> <p><i>El saber con “certeza” que no somos seres aislados, sino que participamos del movimiento unificante del cosmos, basta para desplazar nuestra escala de valores.</i></p> <p><i>Pero este saber con certeza no es un saber intelectual. Es un saber más conmovedor y trascendente.</i> [Rolando Toro Araneda]</p> <p>Esta vivencia nos permitirá experimentar la conexión con el Todo, en esta deslumbrante belleza del espíritu balinés. El regalo de una experiencia muy especial, radiante y exquisita, que impregnará todas y cada una de nuestras células. Será precedido, para aquellos que deseen, de una meditación en la naturaleza, para conectarnos con esta unidad del Todo, del Otro y del Yo, íntimamente y sustancialmente integrados.</p> <p><i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Idioma: Inglés, Français Salón central</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><b>Vivencia: Conexión con nuestros ancestros</b></p> <p>Dancemos ésta jornada interna para abrimos, reconectar y recibir los regalos/ el legado de nuestros ancestros</p> <p><i>Linda Torres (USA)</i> <i>Carmen Llamas (USA)</i></p> <p>Idiomas: Inglés, Español Traducción al: Francés</p> <p>Entrada al ball room</p> </td> </tr> </table>	<p><b>Vivencia: Transcendence</b> <i>“Soy la partícula de las partículas de la Gran Alma Incandescente”</i></p> <p><i>Los efectos de Biodanza en la línea de trascendencia arrojan mucha luz sobre la “experiencia de totalidad”.</i></p> <p><i>El sentimiento de íntima vinculación con la naturaleza y con el prójimo es una experiencia máxima que se tiene rara vez en la vida.</i></p> <p><i>Experimentarla una sola vez permite iniciar un cambio en la actitud frente a sí mismo y frente a los demás.</i></p> <p><i>El saber con “certeza” que no somos seres aislados, sino que participamos del movimiento unificante del cosmos, basta para desplazar nuestra escala de valores.</i></p> <p><i>Pero este saber con certeza no es un saber intelectual. Es un saber más conmovedor y trascendente.</i> [Rolando Toro Araneda]</p> <p>Esta vivencia nos permitirá experimentar la conexión con el Todo, en esta deslumbrante belleza del espíritu balinés. El regalo de una experiencia muy especial, radiante y exquisita, que impregnará todas y cada una de nuestras células. Será precedido, para aquellos que deseen, de una meditación en la naturaleza, para conectarnos con esta unidad del Todo, del Otro y del Yo, íntimamente y sustancialmente integrados.</p> <p><i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Idioma: Inglés, Français Salón central</p>	<p><b>Vivencia: Conexión con nuestros ancestros</b></p> <p>Dancemos ésta jornada interna para abrimos, reconectar y recibir los regalos/ el legado de nuestros ancestros</p> <p><i>Linda Torres (USA)</i> <i>Carmen Llamas (USA)</i></p> <p>Idiomas: Inglés, Español Traducción al: Francés</p> <p>Entrada al ball room</p>
<p><b>Vivencia: Transcendence</b> <i>“Soy la partícula de las partículas de la Gran Alma Incandescente”</i></p> <p><i>Los efectos de Biodanza en la línea de trascendencia arrojan mucha luz sobre la “experiencia de totalidad”.</i></p> <p><i>El sentimiento de íntima vinculación con la naturaleza y con el prójimo es una experiencia máxima que se tiene rara vez en la vida.</i></p> <p><i>Experimentarla una sola vez permite iniciar un cambio en la actitud frente a sí mismo y frente a los demás.</i></p> <p><i>El saber con “certeza” que no somos seres aislados, sino que participamos del movimiento unificante del cosmos, basta para desplazar nuestra escala de valores.</i></p> <p><i>Pero este saber con certeza no es un saber intelectual. Es un saber más conmovedor y trascendente.</i> [Rolando Toro Araneda]</p> <p>Esta vivencia nos permitirá experimentar la conexión con el Todo, en esta deslumbrante belleza del espíritu balinés. El regalo de una experiencia muy especial, radiante y exquisita, que impregnará todas y cada una de nuestras células. Será precedido, para aquellos que deseen, de una meditación en la naturaleza, para conectarnos con esta unidad del Todo, del Otro y del Yo, íntimamente y sustancialmente integrados.</p> <p><i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Idioma: Inglés, Français Salón central</p>	<p><b>Vivencia: Conexión con nuestros ancestros</b></p> <p>Dancemos ésta jornada interna para abrimos, reconectar y recibir los regalos/ el legado de nuestros ancestros</p> <p><i>Linda Torres (USA)</i> <i>Carmen Llamas (USA)</i></p> <p>Idiomas: Inglés, Español Traducción al: Francés</p> <p>Entrada al ball room</p>		



12.00 - 18.00	<b>Tarde libre para:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Almuerzo</li> <li>• Relajación</li> <li>• Nadar</li> <li>• Turismo</li> <li>• Masajes</li> <li>• Viaje</li> <li>• Viaje de tarde</li> <li>• Entrar en Ubud</li> <li>• Caminando en los campos de arroz</li> <li>• .....</li> </ul>	<b>Los viajes organizados opcionales se organizan desde 13.00 - 17.00h:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua sagrada en el cañón oculto</li> <li>• Templo de Agua</li> <li>• Rafting en los bosques</li> <li>• Cascadas</li> <li>• Ceremonias balinesas</li> <li>• Recorrido en bicicleta por los campos de arroz.....</li> </ul>
17.00-17.45	Opcional: Compartir y/o Apoyar Yoga-hut	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<b>Vivencia: <i>Espíritu en tu vida</i></b>  Invitación a sentir el Espíritu de la Vida y a ti mismo y experimentar lo sagrado de nuestra existencia. Bailaremos con nuestra belleza interior, pureza y nos conectaremos con nuestra Alma. Siente tus intenciones para el bien de Todos, incluyéndonos a nosotros mismos.  <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i>  Idiomas: Inglés Traducción al: Francés, Español  Salón Central	<b>Vivencia: <i>En la fuente del Amor</i></b>  En esta vivencia, los invito a llegar al núcleo más profundo de ti mismo, donde el límite se disuelve entre tú y la infinitud de la vida.  <i>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</i>  Idiomas: Inglés & Francés  Entrada del ball room
20.00	<b>Cena</b> Restaurant	
<b>Viernes 2 de marzo</b>		
07.00 - 10.00	<b>Desayuno</b> Restaurant	
07.30 - 08.30	<b>Despertar gentil</b> Ver el tablero de mensajes	
10.00 - 12.00	<b>Vivencia: <i>El placer de ser Mujer</i></b>  "¿Quién eres tú como mujer, como forma única de vida femenina? ¿Te quieres a ti misma? ¿Tu sensualidad es realmente tuya y disfrutable? "  Cuando nos liberamos de los criterios de la cultura, la sociedad u otras personas sobre cómo ser "sexy" o lo que es placentero, cuando podemos respetar y acoger cualquier sentimiento interior, placer y sensibilidad, florece un estado de felicidad y amor propio. la felicidad plena de la vida nos baila sin fin.	<b>Vivencia: <i>Masculinidad profunda</i></b>  Cual es el significado de ser hombre hoy? Como ser un hombre sensible y afectuoso y tener una postura masculina? Como crear nuevas formas de relación con la mujer?  El rescate de la masculinidad profunda en Biodanza se realiza mediante vivencias relacionadas con los arquetipos y con los imágenes del inconsciente para rescatar el coraje de ser un hombre pleno, en plena identidad masculina.

	<p><i>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</i>  <i>Naoko Tsutsui (Japan)</i>  <i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Idiomas: Inglés, Francés, Español, Japonés</p> <p>Salón central</p>	<p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i>  <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i></p> <p>Idiomas: Inglés Francés, Español</p> <p>Entrada del ball room</p>
12.00 - 18.00	<p><b>Tarde libre para:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Almuerzo</li> <li>• Relajación</li> <li>• Nadar</li> <li>• Turismo</li> <li>• Masajes</li> <li>• Viaje</li> <li>• Viaje de tarde</li> <li>• Entrar en Ubud</li> <li>• Caminando en los campos de arroz</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Los viajes organizados opcionales se organizan desde 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Agua sagrada en el cañón oculto</li> <li>• Templo de Agua</li> <li>• Rafting en los bosques</li> <li>• Cascadas</li> <li>• Ceremonias balinesas</li> <li>• Recorrido en bicicleta por los campos de arroz.....</li> </ul>
17.00-17.45	<p>Opcional: Copartir y/o Apoyar  Yoga-hut</p>	
(17.45h doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: <i>Conduciendo la Llama de Eros</i></b></p> <p>Puede parecer que las chispas iniciales de deseo entre nosotros son una posibilidad cósmica de Cupido. Pero realmente su flecha simplemente ha despertado lo que está dentro de nosotros. Desde la magia de la primera llama hasta los momentos de relación en maduración, podemos cultivar la presencia de Eros dentro y entre nosotros. A Eros no le importa cuánto tiempo hemos estado juntos, su llama es eterna.</p> <p><i>Kate Clement (Australia)</i>  <i>Claudio Gomes (Brazil, Australia)</i></p> <p>Idioma: Inglés. Traducción al: Francés, Español, Japonés</p> <p>Salón central</p>	
20.00	<p><b>Cena en una atmosfera especial Balines</b></p> <p><i>Celebremos nuestro tiempo juntos en la cena de celebración en el entorno balinés</i>  Restaurant</p>	
Friday evening:	<p><b>(Piscina) Fiesta de Celebración</b>  <i>Celebra las danzas que hicimos juntos durante esta maravillosa semana!</i></p>	
<b>Sabado 3 de Marzo</b>		
07.00-10.30	<p><b>Desayuno</b>  Restaurant</p>	
10.30-13.00	<p><b>Ceremonia de cierre &amp; vivencia de cierra</b>  Vamos a integrar y celebrar nuestro tiempo juntos en esta vivencia de gratitud y amor. Para llevar sus experiencias a casa de sus seres queridos.</p> <p><i>Reinder Schonewille &amp; Team</i>  Idioma: Inglés. Traducción al: Francés, Español y Japonés  Salón central</p>	

# Pautas para este Encuentro Mundial Biodanza

*(perdón por esta traducción de Google)*

Por favor, tome estos elementos en consideración para crear un encuentro maravilloso juntos:

1. **Nuestro mostrador de organización** se encuentra en el jardín central. Estaremos disponibles 30 minutos antes y después de las vivencias. Un panel de información estará visible para nuestra comunicación con usted en este lugar. Por favor, échale un vistazo diariamente para actualizaciones.
2. **Llegue a tiempo.** Por favor, respeta el cronograma. Para que este encuentro funcione para nosotros y para el restaurante, debemos mantenernos en nuestros tiempos. Comenzaremos y terminaremos las vivencias a tiempo. Puede ingresar a las salas de baile 15 minutos antes del inicio.
3. Para el salón de baile 2, permitimos un **máximo de 75 bailarines**. Contaremos las personas que ingresan a la sala de vivencia. Cuando esté lleno, honre a los anfitriones y únase a otra vivencia en el salón de baile 1.
4. Honra a nuestro **equipo y voluntarios** y sigue sus instrucciones. Todos hacemos nuestro mejor esfuerzo para apoyarlo y crear un encuentro maravilloso. Sea constructivo cuando surgen problemas / problemas.
5. Acerca del **aire acondicionado** y la apertura de puertas / ventanas en los salones de baile: por favor, no cambie las configuraciones, solicite a un miembro del equipo que lo ajuste a sus necesidades.
6. Hicimos todo lo posible para organizar **la traducción** de las vivencias. En el programa, verá los idiomas que se hablan en las sesiones. Podría ser que estos idiomas cambien o que te guste un idioma en particular. Organícelo usted mismo con un grupo de compañeros participantes e informe al facilitador.
7. **Emergencias.** Algunos empleados del hotel pueden dar primeros auxilios y tenemos un médico de urgencias disponible durante todo el encuentro. Póngase en contacto con los anfitriones, el escritorio de la organización o la recepción del hotel en caso de necesidad urgente.
8. **Sé retroalimentado** contigo mismo y con los demás. Siente lo que quieres y necesitas y toma tus descansos. Disfruta y cuidate en los jardines y piscinas.
9. **No huéspedes del hotel.** Respete la política de que si desea utilizar las instalaciones del hotel antes / después de las vivencias, como nadar o relajarse en el jardín, compre un "pase de un día" en la recepción del hotel por 100.000 IDR por día.
10. **Restaurante:** puede registrarse para el almuerzo y la cena en la recepción del hotel y en el restaurante. No tome platos / vasos y comida fuera del área del restaurante. *Cuando traiga su propia comida*, busque un buen lugar fuera del hotel o en su habitación de hotel.  
  
Por supuesto, puede elegir sus opciones de almuerzo y cena. Pero nos encantaría cenar juntos y el hotel está organizando buffets para nosotros. Sería muy agradable que te unas a nosotros especialmente para la "cena de bienvenida" el lunes por la noche y la "noche de celebración" el último viernes por la noche. El hotel no es la opción más barata de la zona, pero el entorno es muy agradable. Puedes registrarte en el hotel.
11. **Café / té / bebidas** y aperitivos disponibles en el hotel

12. **No fumar** dentro del edificio del hotel y salas de baile de biodanza. No se permite (campamento) fuego a menos que sea organizado por el personal u organización del hotel.

13. **Tabla para volantes.** Hay un lugar dedicado en la sala de baile 1 para poner sus volantes, material de promoción de Biodanza, etc. Por favor, coloque volantes solo en esta mesa, ya que nos gusta mantener el encuentro limpio y ordenado. En otros lugares serán eliminados.

14. **Zapatos.** Por favor, quítese los zapatos antes de entrar a un salón de baile. Puede dejarlos fuera de la habitación o colocarlos a un lado. Queremos mantener los pisos limpios.

15. **Teléfonos móviles.** Por favor, tenga sus teléfonos móviles apagados o en silencio durante las vivencias.

16. Para sus **viajes y excursiones**, estamos organizando una "agencia de viajes" en el hotel y un escritorio en el jardín principal. Puede hacer preguntas y reservar tours. Organizamos viajes especiales por la tarde de 13.00 a 18.00 entre las vivencias. Explora Bali, tiene hermosos lugares!

#### 17. **Fotos**

- Por favor, **NO** tomes fotos durante las vivencias. Tomar fotos durante la ceremonia de apertura está bien (fotos para uso personal solamente, no para publicación). Por supuesto, puedes tomar fotos personales antes y después de las vivencias
- Hagamos una compilación de las mejores fotos de nuestra estancia en Bali en nuestro grupo cerrado de Facebook y publique sus fotos en este grupo
- Tenga en cuenta que a algunas personas no les gusta estar en las fotos, o no quieren ser visibles en Facebook. Pida permiso a las personas que son claramente visibles en la foto antes de publicarla en línea
- Importante, estas fotos en nuestro grupo de Facebook cerrado son solo para uso personal. Pida permiso al fotógrafo para usar estas fotos antes de publicarlas o usarlas / compartirlas en línea
- Hasta el 1 de abril de 2018, puede enviar un correo electrónico a la organización si está visible en las fotos que no desea. Estas fotos serán borradas del grupo de Facebook
- De nuevo, todas estas fotos son solo para uso personal. No puede usarlos en línea o en sus materiales de promoción sin permiso de la organización.
- Después del encuentro, una selección de estas fotos se hará visible en [www.biodanzaworld.com](http://www.biodanzaworld.com) para que pueda verlas más tarde.

19. Únete al grupo de **Facebook** para conocerse y leer la información más reciente.

- Grupo de Facebook: <https://www.facebook.com/groups/137333240198091/>
- Página de Facebook: <https://www.facebook.com/BiodanzaWorldEncounter/>

**Gracias, ¡tengamos un encuentro maravilloso juntos!**

# 日本





# Salamat Datang, Welcome!



この度はバリ島まで足を伸ばしてくださってありがとうございます。そのお陰で初のバイオダンス・ワールド・エンカウンターで皆さんと共に過ごすことができます。

わたしは人と人との架け橋になることに情熱を感じています。そして、さらには、バイオダンスが広く知られている地域ではなく、未だ成長段階にある場所に、バイオダンサー口が集まることができれば良いなと思っていました。

私のヴィジョンは、アジア・オーストラリア・ニュージーランドの人々をつなげることでした。そしてもちろん、他の地域の人々も参加するであろうと確信していました。この国際的なチームと共に、すべての大陸の20か国から175名の友人たちが集まりました。ロランド・

トーロ・アラネダは、天国から…この状況を幸せに感じているでしょう。彼も、世界と踊るヴィジョンを持っていたのですから。そしてそのヴィジョンが育っているのです。

2016年に行われたヨーロッパでのバイオダンス・コンGRESSをオーガナイズした際に、私が最も心を動かされたのは、私たちが共通に抱いているバイオダンスへの愛と人生への愛です。今回のバリ島でのワールド・エンカウンターで国を超えた友情が強まり、バイオダンス・コミュニティが地球規模で育っていくことを願っています。

私たちはバリ島にダンスの中で養われ、育ち、探検し、リラックスし楽しむためにやってきました。様々な国から集まった素晴らしいチームと共に作成したこのプログラムでは、朝と夕方にはヴィヴェンシアを、午後にはバリ島を楽しんで頂けます。

素晴らしい一週間を共にすごしましょう。

生命を祝いましょう。

魂とつながりましょう。

神々の国バリ島に居ることに感謝し…至福の時を。

そして自宅に戻ったときには、出会う人々を元気づけていきましょう。

**抱擁と共に。 Reinder Schonewille**

# The International Team

## Reinder Schonewille Organiser and Didactic Facilitator in Netherlands



言うまでもないことですが、ビオダンサは効果的です！私自身、最初のヴィヴェンシアから夢中になりました。そしてわたしの最初のファシリテートは2009年のUSAでした。アメリカ人の友人が私の変化を感じ、彼らもやってみたいと思ったのです。現在は、オランダでウィークリー・クラスや各イベントでファシリテートしています。そして、ビジネス・コンサルタントの仕事でもビオダンサを応用しています。ビオダンサは、リーダーやチームにも有効です。彼らをつなげ、共通の価値観へと向かっていくことができます。ビオダンサはあらゆる次元の深いところで人間の価値を高めます。そして、この世界を真により良い場所にしていくのです。

## Ricardo Toro Duran Director of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France

チューター・ファシリテーター。ダイダクティック・ティーチャー。リカルドはビオダンサの創始者であり、彼の父であるロランド・トーロ・アラネダから指導を受けた。ブラジル・サンパウロのユナイテッド・メトロポリタン大学で心理学を専攻。精神病棟の治療グループに勤務していた。「ミノタウロ・プロジェクト」のトレーニングと第三世代とのワークを専門とする。1994年より、サンパウロの福利厚生局等地方自治体と連携しながら第三世代対象のグループを行っている。ブラジル、チリ、アルゼンチン、フランス、ベルギー、オランダ、スペイン、ポルトガル、イタリア、ドイツで教鞭をとる。リカルドはまた、“the Center for Investigation and Rehabilitation for Human Development (人間発達の調査とリハビリテーションのためのセンター)”の会長である。



## Veronique Hustin Facilitator and Coordinator of the IBF School of Biodanza of Carcassonne Pays Cathare, France



ビオダンサ・ファシリテーターに加え、ベロニクは、物的流通と企業組織を専攻し、国際的に展開している物流グループと組織コンサルタントの品質、健康、環境、コミュニケーションの責任者である。

彼女はまた、ストラスブールの欧州評議会と連携するリエージュの経済青年会議所の“Let's begin with Peace (平和から始めよう)”の創始者である。

また“MaTRIS asbl, an association of people from diverse backgrounds who work together to promote the exploration of relationships between people and institutions (人と機関間の関係性調査を促進するために共に働く多様な背景を持つ人々からなるアソシエーション)”のディレクター。彼らは機関を変容させ活性させるのは人であると固く信じている。

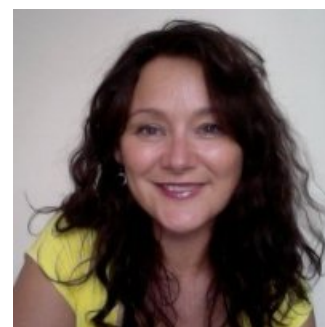
**Catherine Borgeaud**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**



2000年にピオダンサと出会い、この心地よい変容のツールとしての力強さに心打たれています。愛と調和を人間関係にもたらすという情熱に動かされて、2007年にオーストラリアでピオダンサの活動を始めました。現在はオーストラリアのスクールを通じて新しいファシリテーターたちが花開いていくよう手助けすることを楽しんでます。長年の間ボイス・ダイアログ、エナジー・トリートメント、瞑想、クラニオ-セイクラル・セラピー等他のツールも提供してきました。

**Kate Clement**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Australia**

オーストラリアに住み、1999年にピオダンサを始めました。人々の目の中に光を見て、ハートに愛を感じ、生きる情熱を燃やす。これが私のピオダンサへのインスピレーションです。なぜ私がピオダンサを踊り、ファシリテートし、ピオダンサ・スクールの校長であるのかという理由です。ピオダンサをする人たちの人生に関わり、スクールでこのシステムのギフトを伝えていくことを喜びと感じています。



**Naoko Tsutsui**  
**Director of the IBF School of Biodanza in Tokyo, Japan**



200年にピオダンサと出会い、そのとき以来ずっと夢中です。ファシリテートは2006年から行っています。なぜ、わたしはこんなにピオダンサに魅了されるのでしょうか…？それは、ピオダンサは、この世界に属しているという実感をもたらしてくれるからです。そして難しくつらい時期にあっても、生命とは生きるに値するものだを教えてくれます。そしてそれぞれの人生・生命を愛することを教えてくれます。各大陸から集まったみなさんと踊る機会にとってもわくわくしています。すべての瞬間を楽しんでいきましょう！

**Carmen Llamas**  
**Director of The Los Angeles School of Biodanza**

2004年にピオダンサと出会いました。大きな衝撃を受け、サンフランシスコのスクールに通うことを決心し、2014年にダイダクティック・ティーチャーとなりました。ピオダンサは私自身の人生を豊かにし変容させましたが、世界を旅して、シェアする機会も与えてくれました。ここ数年の経験、旅行、出会いを通じて、わたしのストーリーはより豊かになり続け、今日の私はさらに明らかとなり、人々とのシェアを続けています。



**Linda Torres**  
**The Los Angeles School of Biodanza**



私はすぐにピオダンサが大好きになりました。最初のヴィヴェンシアで、これは私にぴったりだとわかりました。ほぼ13年のピオダンサ経験の後、これは私が望むものであり、必要なものであり、私の母が私に授けたダンスへの愛を讃えるものであることが疑いなく明白となりました。ピオダンサは人々の人生に違いをもたらすことと共に、踊ること、旅行すること、変容、新しい友情を育むことなど、私が愛するすべてのことをする機会を提供してくれます。

## プログラム - "Connect to our Soul ( 魂につながる ) "

<b>Sunday, February 25<sup>th</sup></b>	
all day	Arrivals, swim, sun and socialise
20.00	Social evening meeting each other Main swimming pool area and central garden
<b>Monday, February 26<sup>th</sup></b>	
all day	Arrivals, swim, sun and socialise
13.30 - 15.30 18.00 - 19.00	<b>Registration Biodanza World Encounter</b> In Central Garden
15.00	Doors open of Central ball room
15.30	<b>Welcome Ceremony &amp; Opening Vivencia: "Connect to the world"</b>  Playful integrating vivencia to get to know each other. Meet your friends coming from all over the world.  <i>Reinder Schonewille and Team</i>  Central ball room
18.30	<b>Welcome Dinner in Special Balinese Setting</b>  <i>Please join us and enjoy meeting everybody at the welcome dinner!</i> Register at hotel reception or restaurant  Restaurant
<b>Tuesday, February 27<sup>th</sup></b>	
07.00 - 10.00	<b>Breakfast</b> Restaurant
07.30 - 08.30	<b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board in central garden
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<b>Vivencia: 世界を探検する、文化の違いを超えて遊び踊る</b>  世界を巡って、様々な大陸のエナジーと戯れましょう。自由のなかで共に動き、互いの魂が溶け合う旅です。異なる文化のなかで生活していてもわ
	<b>Vivencia: トロピカルでいきいきとした至福</b>  この熱帯の地で、いつもの生活とはちがったペースを体験する機会を得ています。このヴィヴエンシアではわたしたちの内なる流れをこの土地とペースにチューニングしていきます。わたしたちの自然で心地よいヴァイタリティに入



	<p>私たちはこの世界の一部であり、この地球に属しているのです。We are all one。つながりある世界をともに創造していきましょう。</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japan)</i> <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i></p> <p>Central ball room</p>	<p>っていくとき、時差ぼけや旅の疲れが溶けてゆくでしょう。</p> <p><i>Kate Clement (Australia)</i></p> <p>Entrance ball room</p>
12.00 - 18.00	<p><b>Free afternoon for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Optional organised trips are arranged from 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
17.00-17.45	<p>Optional: Sharing and/or support</p> <p>Yoga-hut</p>	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: 宇宙的つながりの潜在力</b></p> <p>私たちは次のような詩を創作していく必要があります。人とのつながり、人生を違う目で見ると、楽園のような体験とつながる、ユーモア、共に生きる音楽、生きる喜び。</p> <p>私たちは愛の感覚を生命とつながった最高の表現として定義します。</p> <p>ビオダンサは自分自身と、他者と、自然とのつながりを深め、生命の神性を取り戻していく動きと表現を奨励します。</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i> <i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: ハートに触れる</b></p> <p>すべてに宿る真の美しさを見つめ、その美にハートが真に触れ動かされたとき、魂との深遠なつながりを経験することができます。</p> <p><i>Carmen Llamas (USA)</i> <i>Linda Torres (USA)</i></p> <p>Entrance ball room</p>
20.00	<p>Dinner in Restaurant Register at hotel reception or restaurant</p>	
<p><b>Wednesday, February 28<sup>th</sup></b></p>		
07.00 - 10.00	<p>Breakfast in Restaurant</p>	
07.30 - 08.30	<p><b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board</p>	
(09.45 doors open) 10.00 - 12.00	<p><b>Vivencia: 実存的創造性</b></p> <p>クリエイティビティは、現実を前にして革新していく衝動として、私たちのなかに現れます。ヴィヴェンシアから発する創造的行動は固有の言語を形成します。創造的行動は常に、生きるという表現的な結果です。私たちが、刷新に向かって現実を革新し改革していくように変化できるのだと理解したとき、全体性と大きな喜びのな</p>	

	<p>かに生きるスペースを開くことができます。ピオダンサでクリエイティビティというとき、芸術的なもの同様に実存的創造性として刷新していく深遠な可能性をも提案しているのです。</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i></p> <p>Central ball room</p>	
12.00 - 18.00	<p><b>Free afternoon for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Optional organised trips are arranged from 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
<i>Optional</i>	<p>Optional: Sharing and/or support</p> <p>Yoga-hut</p>	
(17.45 doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: ハートの抱擁のなかで</b></p> <p>深くゆっくりとした旅へのご招待します。ハートの時間のない流れへと融けていきましょう。この抱擁のなかで、知恵という平和とそしてすべての生命と可能性を抱く無条件の愛へと開いていきます。</p> <p><i>Catherine Borgeaud (Australia)</i> <i>Kate Clement (Australia)</i></p> <p>Entrance ball room</p>	<p><b>Vivencia: 柔らかさに花開く</b></p> <p>痛みや恐れを感じたとき、私たちの心と身体は凍りつきます。それを溶かすことができるのは、愛とやさしさなのです。このヴィヴェンシアでは、温かく神聖な仲間の魂たちと共に、ゆっくりとハートの奥深くに戻っていき、私たちの本来の姿を思いだしていきます。</p> <p><i>Naoko Tsutsui (Japan)</i></p> <p>Central ball room</p>
20.00	<p><b>Dinner</b> Restaurant</p>	
<p><b>Thursday, March 1<sup>st</sup></b></p>		
07.00 - 10.00	<p><b>Breakfast</b> Restaurant</p>	
07.30 - 08.30	<p><b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board</p>	
08.30 - 09.30	<p><b>瞑想</b></p> <p>瞑想はトランセンデンスへと開いていく道です。超越とは制限のあるビジョンを超えること、文化的信念の多様性を超えること、同じ土壌で互いにつながる真の生命を再構築することです。この瞑想は、知性・感情・肉体における緊張を鎮めることに役立つでしょう。そしてトランセンデンスへのヴィヴェンシアへ入っていくことを助けてくれます。神性な潜在力を回復させ、それをわたしたちの日常生活へと統合させていくためのヴィヴェンシアです。超越は、人生の出来事や関係性に明白なヴィジョンをもたらします。そして、反応した状態にとどまるのではなく、ハートと魂を一つにする行動へと進むことができます。</p> <p><i>Vincenzo Avallone (Italy)</i></p> <p>Central ball room</p>	



<p>(09.45 doors open) 10.00 - 12.00</p>	<p><b>Vivencia: トランセンデンス</b></p> <p>"私は偉大な光輝く魂のすべての粒子の間の一つの粒子だ"</p> <p>トランセンデンスのラインでのピオダンサの効果は、“全体性へのつながり”として知られる経験へと私たちを導いてくれることにあります。</p> <p>自然や隣人につながっているという親愛な感覚はこの人生や社会ではなかなか起こらないことです。</p> <p>そのことを一度でも経験するなら、人生・他者・自分自身への態度が目覚ましく変化するきっかけとなります。</p> <p>わたしたちは孤立しているのではなく、宇宙のひとつの動きに参加しているのだと絶対的に知ることは、価値観を変えるに十分なのです。</p> <p>[ロランド・トーロ・アラネタ]</p> <p>眩しいほどのバリ・スピリットの美の中で、全体性へのつながりを経験しましょう。輝き絶妙な特別な経験としての贈り物は、わたしたちの細胞に浸透していくでしょう。私たちが全体性へと、他者と自分自身へと、親密に実質的に結びつけるために自然のなかでの瞑想を前もって行います。(希望者)</p> <p><b>Véronique Hustin (Belgium)</b></p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: 先祖とつながる。</b></p> <p>内側の旅を踊って開かれ、再接続し、祖先から贈り物/遺産を受け取ります。</p> <p><b>Linda Torres (USA)</b> <b>Carmen Llamas (USA)</b></p> <p>Entrance ball room</p>
<p>12.00 - 18.00</p>	<p><b>Free afternoon for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Optional organised trips are arranged from 13.00 - 17.00h:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
<p>17.00-17.45</p>	<p>Optional: Sharing and/or support Yoga-hut</p>	
<p>(17.45 doors open) 18.00 - 20.00</p>	<p><b>Vivencia: 生命のスピリット</b></p> <p>生命のスピリットとあなた自身を感じ、私たちの存在の神性さを経験しましょう。内なる美と純粋さと共に踊り、魂につながります。私たち自身を含めすべてのものへの善なる意図を感じましょう</p> <p><b>Reinder Schonewille (Netherlands)</b></p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: 愛の源で</b></p> <p>このヴィヴェンシアでは、あなたと永遠の生命の間の境界が溶け去る場所、もっとも深いあなたのコアに辿りつくようお誘いします。</p> <p><b>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</b></p> <p>Entrance ball room</p>

20.00	<b>Dinner Restaurant</b>	
<b>Friday, March 2<sup>nd</sup></b>		
07.00 - 10.00	<b>Breakfast Restaurant</b>	
07.30 - 08.30	<b>Gentle Morning Wake Up</b> See message board	
10.00 - 12.00	<p><b>Vivencia: 女性であることの喜び</b></p> <p>“生命の女性的側面として現れた唯一の種としての、女性としてのあなたは誰でしょう？自分を愛していますか？あなたの官能性は真にあなたのものでそしてそれを楽しんでいますか？”</p> <p>文化・社会・他者からのセクシーとは何かまたは満足とは何かという基準から自由となり、自分のなかのいかなる感情・喜び・感受性をも尊重したとき、自分を愛するという至福の状態が開き、生命の至福は私たちと共に終わりなく踊りつづけます。</p> <p><i>Catherine Borgeaud (Australia, Switzerland)</i> <i>Naoko Tsutsui (Japan)</i> <i>Véronique Hustin (Belgium)</i></p> <p>Central ball room</p>	<p><b>Vivencia: 深遠なる男性性</b></p> <p>今日男性であることは何を意味するでしょう。男性という立場にありつつ、繊細で愛情深くあるとはどういうことでしょう。女性と関わる新しいやり方をどのように創造していけばよいでしょう。ピオダンサでは深遠な男性性の救済は、十分に満たされた男性でいる勇氣、男性としてのアイデンティティを満たす勇氣を救い出すためのアーキタイプと無意識のイメージとつながるヴィヴェンシアから現れます。</p> <p><i>Ricardo Toro Duran (France, Chile)</i> <i>Reinder Schonewille (Netherlands)</i></p> <p>Entrance ball room</p>
12.00 - 18.00	<p><b>Free afternoon for:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• lunch</li> <li>• relaxing</li> <li>• swimming</li> <li>• sightseeing</li> <li>• massages</li> <li>• going on an afternoon trip</li> <li>• going into Ubud</li> <li>• walking in the rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>	<p><b>Optional organised trips</b> are arranged from 13.00 - 17.00h:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sacred water in hidden canyon</li> <li>• Watertemple</li> <li>• Rafting through the forests</li> <li>• Waterfalls</li> <li>• Balinese ceremonies</li> <li>• Cycling tour rice fields</li> <li>• .....</li> </ul>
17.00-17.45	Optional: Sharing and/or support Yoga-hut	
(17.45h doors open) 18.00 - 20.00	<p><b>Vivencia: エロスの炎を燃やし続ける</b></p> <p>恋愛初期の二人の間の欲求のきらめきは、キューピッドが放つ宇宙的可能性のように思えます。ですが、現実にはキューピッドの矢は、私たちのなかにすでにあるものと呼び覚ましたにすぎないのです。当初の魔法のような炎のきらめきから成熟した関係性への瞬間へと、わたしたちは、私たちのなかにあるエロスの存在を洗練させていくことができます。エロスは私たちがどのくらいの期間共にいるのかは気にしません。エロスの炎は永遠です。</p> <p><i>Kate Clement (Australia)</i> <i>Claudio Gomes (Brazil, Australia)</i></p> <p>Central ball room</p>	

20.00	<b>Dinner in Special Balinese Setting</b> <i>Let us Celebrate our time together at the celebration dinner in Balinese setting</i> Restaurant
Friday evening:	<b>(Swimming pool) Celebration Party</b> <i>Enjoy the Dancing Together, celebrating the wonderful week!</i> Central ball room   Sunshine swimming pool area   Central garden
<b>Saturday, march 3<sup>rd</sup></b>	
07.00-10.30	<b>Breakfast</b> Restaurant
10.30-13.00	<b>Closing ceremony &amp; Closing vivencia</b> Let's integrate and celebrate our time together in this vivencia of gratitude and love. To bring your experiences home to your loved ones. <i>Reinder Schonewille &amp; Team</i> Central ball room
	Lunch & Farewell

## ビオダンサ・ワールド・エンカウンター ガイドライン

共に素晴らしいエンカウンターを創っていくために以下の件、ご協力をお願いいたします：

1. 主庭園に**オーガナイゼーション・カウンター**を設置しています。ヴィヴェンシアの前後30分間待機しています。この場所に掲示板も設置します。日々更新される情報をご確認ください。
2. **時間を守ってください**。タイム・スケジュールを尊重して頂くようお願い申し上げます。エンカウンターそのものを順調に進めるために、また食事等を滞りなく召し上げさせていただくためにご協力ください。ヴィヴェンシアは定刻に開始・終了いたします。15分前の開場となります。
3. **ダンス・ルーム2の定員は最大75人**です。入口でカウントします。定員となったときには、ダンス・ルーム1のヴィヴェンシアにご参加ください。
4. **チームとボランティア**の指示を尊重してください。快適にすごして頂くようにまた、エンカウンターが素晴らしいものとなるようにベストを尽くします。問題等がある場合には建設的な対処をお願いいたします。
5. **ダンス・ルームの空調**（ドア／窓の開閉含む）は、設定をご自身で変更せずにチーム・メンバーにお知らせください。
6. ヴィヴェンシアの**通訳**に関してベストを尽くしています。プログラムにどの言語で開催されるか記載されていますが変更の可能性もあります。ご希望の言語がある場合には、仲間の参加者と打ち合わせ、ファシリテーターにお知らせください。
7. **緊急時**。ホテルに救急箱の用意があります。また医師の手配もできます。緊急時には、主催者、オーガナイゼーション・デスク、ホテルの受付にご連絡ください。
8. ご自身とまた仲間との**フィードバック**を大切にされてください。何を求め必要としているか、感じて、必要な休みをとってください。プールや庭園でくつろいでください。
9. **ホテルに宿泊されない方**：ヴィヴェンシアの前後にホテルの設備（プール・庭園）を使用したい方は、ホテル受付で「デイ・パス」をご購入ください。（100,000IDR／日）
10. **レストラン**：ホテル受付またはレストランで昼食・夕食をお申込みいただけます。レストランの外に、お皿やグラスを持ち出さないでください。**食物を持ち込む際には**、ホテルの外またはご自身の部屋にてお願いいたします。

もちろん、昼食や夕食はご自身で自由に方法を選んでいただいても結構ですが、一緒に夕食をとるのも素晴らしいことです。ホテルは私たちのためにブッフェを用意してくれます。月曜日夜の「ウェルカム・ディナー」との金曜日夜「セレブレーション・ナイト」

にはぜひご参加ください。ホテルでの食事は一番リーズナブルというわけにはいきませんが、素敵な環境です。

11. **コーヒー／紅茶／飲み物／軽食**はホテルでご購入いただけます。
12. ホテルの建物内、ダンス・ルーム内では**禁煙**です。ホテル又はオーガナイゼーションが行うもの以外の（キャンプ・）ファイアーは厳禁です。
13. **チラシ等**：ビオダンサ等の宣伝（チラシ等）を置くテーブルをダンス・ルーム 1 に設置しています。会場を整理整頓された状態に保つため他の場所に置かれたチラシや販促物は撤去されます。
14. **靴**：ダンス・ルームに入るまえに靴を脱いでください。脱いだ靴は部屋の外や脇に置くようにしてください。床をきれいに保つようご協力ください。
15. **携帯電話**：ヴィヴェンシア中は電源を切るかサイレントにしてください。
16. **小旅行**：ホテルと主庭園に「旅行代理店」を設置しています。ヴィヴェンシアの合間の13:00-18:00の間スペシャル小旅行を用意しています。バリ島を探検してください。美しい場所が沢山あります。
17. **写真**
  - ヴィヴェンシア中は写真を撮らないでください。オープニング・セレモニーは取って頂いて結構です。（個人使用のみとしてください。出版等をご遠慮ください）もちろん、ヴィヴェンシアの前後は個人的な写真を撮って頂いてかまいません。
  - メンバー限定のFBグループでバリ島滞在の写真集を作成する予定です。ご自身の撮った写真も投稿してください。
  - 写真を撮られることやFBに掲載されることを好まない方もいらっしゃるかもしれません。オンラインで投稿する際には、はっきりと写っている方の了承を得てからにしてください。
  - 重要：このメンバー限定のFBグループに掲載される写真は個人使用のみです。出版やオンラインでの使用・シェアの前にカメラマンの了解を得てください。
  - ご自身が写っている写真を外してほしい場合には、オーガナイゼーションにメールをください。2018年4月1日まで受け付けます。FBグループからその写真は外されます。
  - 再度お願い申し上げます。これらの写真は個人使用のみです。オンラインやプロモーション目的での使用は、オーガナイゼーションが許可した場合のみです。
  - エンカウンターの後、写真は [www.biodanzaworld.com](http://www.biodanzaworld.com) に掲載されます。
18. FBグループとページにご登録ください。互いに知り合う場であり、最新の情報が得られる場です。

Facebook group: <https://www.facebook.com/groups/137333240198091/>

Facebook page: <https://www.facebook.com/BiodanzaWorldEncounter/>